

KRD



ENGLISH:	4-5, 56-57, 58
DEUTSCH:	6-7, 56-57, 58
FRANÇAIS :	8-9, 56-57, 58
DANSK:	10-11, 56-57, 59
NEDERLANDS:	12-13, 56-57, 59
ITALIANO:	14-15, 56-57, 59
ESPAÑOL:	16-17, 56-57, 60
PORTUGUÊS:	18-19, 56-57, 60
POLSKI:	20-21, 56-57, 60
NORSK:	22-23, 56-57, 61
SVENSKA:	24-25, 56-57, 61
SUOMI:	26-27, 56-57, 61
BOSANSKI:	28-29, 56-57, 62
БЪЛГАРСКИ:	30-31, 56-57, 62
ČESKY:	32-33, 56-57, 62
EESTI:	34-35, 56-57, 63
MAGYAR:	36-37, 56-57, 63
HRVATSKI:	38-39, 56-57, 63
LIETUVIŲ:	40-41, 56-57, 64
LATVISKI:	42-43, 56-57, 64
ROMÂNĂ:	44-45, 56-57, 64
РУССКИЙ:	46-47, 56-57, 65
SLOVENSKY:	48-49, 56-57, 65
SLOVENŠČINA:	50-51, 56-57, 65
TÜRKÇE:	52-53, 56-57, 66
SRPSKI:	54-55, 56-57, 66

IMPORTANT INFORMATION

Read instructions carefully before use. Please keep instructions for future reference and hand them over to any new user.

Safety

- Adaptor KRD 100 is intended for use by persons with the relative experience and knowledge or persons who have been given instruction concerning its use by a person responsible for their safety.
- For safety reasons, some electrical products must not be connected to adaptor KRD 100. This applies to eg toasters and transportable electric heaters. Please ensure products can be operated by remote control before connection to the adaptor by checking the installation instructions supplied with the product or contacting the manufacturer.
- Before operating ensure that the connected product can be operated without risk of damage to property or injury to people or animals.
- The adaptor should be plugged into a compatible socket only.
- Permissible load of connected product: max 2300 W.
- In case of defect, the adaptor must be disposed of as described below.

Installation

- The adaptor is for indoor use only.
- Installation in rooms with a high level of humidity must comply with relevant regulations (contact a qualified electrician if necessary).
- The adaptor should not be placed behind metal as this will impair the function of the built-in RF receiver.

Product

- The adaptor has been designed for use with io-homecontrol® activation controls, eg VELUX remote control KLR 100.
- Electrical products must be disposed of in conformity with national regulations for electronic waste and not with usual household waste.
- The packaging can be disposed of with usual household waste.
- Radio frequency band: 868 MHz.

Maintenance and service

- The adaptor requires a minimal amount of maintenance. The surface may be cleaned with a soft, damp cloth.
- If you have any technical questions, please contact your VELUX sales company, see telephone list or www.velux.com.



io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.

www.io-homecontrol.com

Fitting

Plug in adaptor KRD 100.

Registration

Before being put into operation, the adaptor must be registered in a VELUX remote control KLR 100 or another io-homecontrol® activation control.

Switch on power supply. The light-emitting diode on the adaptor flashes slowly on and off. Registration must be completed within the next 10 minutes, see directions for use for remote control KLR 100 or activation control in question. When the light-emitting diode goes out, registration has been completed and the adaptor is ready for use.

If registration has not been completed within 10 minutes, the light-emitting diode will flash quickly on and off to signal that registration is no longer possible. To permit renewed registration, see Resetting below.

Registration of additional one-way activation controls

It is possible to register additional io-homecontrol® one-way activation controls in the adaptor by pressing the blue button briefly (1 second). Registration must be completed within the next 10 minutes, see instructions for the activation control in question.

Use

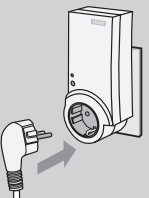
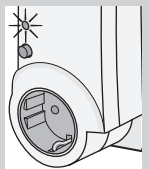
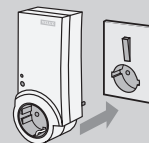
Plug in the product to be operated via the adaptor.

Operation

The product can now be operated by pressing the keys ON and OFF on the remote control.

Resetting

The adaptor can be reset by pressing the blue button for at least 10 seconds. Registration is now possible, see Registration above.



WICHTIGE INFORMATIONEN

Vor Betrieb bitte sorgfältig die gesamte Anleitung lesen. Bitte bewahren Sie die Anleitung für spätere Verwendung auf und geben Sie diese an den jeweiligen neuen Benutzer weiter.

Sicherheit

- Der Adapter KRD 100 ist für die Nutzung durch Personen mit ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen oder durch Personen, die vorher eine ausführliche Anweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person erhalten haben, bestimmt.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen einige elektrische Produkte nicht mit dem Adapter KRD 100 verbunden werden. Dies gilt für z.B. Toaster und transportable elektrische Heizungen. Bei neuen Produkten muss in den Anweisungen erwähnt werden, ob das Produkt mit einer Fernsteuerung verbunden werden kann.
- Die Bedienung des angeschlossenen Produkts sollte nur dann erfolgen, wenn der Benutzer sich vergewissert hat, dass das Produkt ohne Risiko für Personen, Tiere oder Gegenstände bedient werden kann.
- Der Adapter sollte nur an einen kompatiblen Anschluss angeschlossen werden.
- Erlaubte Leistung des angeschlossenen Produkts: max. 2300 Watt.
- Falls der Adapter defekt ist, muss er wie unten beschrieben entsorgt werden.

Montage

- Nur für den Innenraum.
- Bei Montage in Feuchträumen sind die geltenden Bestimmungen einzuhalten (wenn notwendig, wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur).
- Der Adapter sollte nicht hinter Metall montiert werden, da dies die Funktion des eingebauten Funkempfängers beeinträchtigen wird.

Produkt

- Der Adapter ist für den Gebrauch mit io-homecontrol® gekennzeichneten Bedieneinheiten, z.B. VELUX Fernbedienung KLR 100, konstruiert.
- Das Produkt ist nach nationalen Bestimmungen als elektronischer Müll zu entsorgen und darf nicht in den Hausmüll gelangen.
- Die Verpackung kann mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- Radiofrequenzband: 868 MHz.

Wartung und Service

- Der Adapter ist fast wartungsfrei. Er kann mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden.
- Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige VELUX Verkaufsgesellschaft, siehe Telefon-Liste oder www.velux.com.

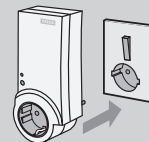


io-homecontrol® bietet eine fortschrittliche und sichere Radio-Funktechnologie, die einfach zu installieren ist. io-homecontrol® gekennzeichnete Produkte kommunizieren miteinander und verbessern somit Komfort, Sicherheit und Energieeinsparung.

www.io-homecontrol.com

Installation

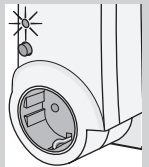
Den Adapter KRD 100 hineinstecken.



Registrierung

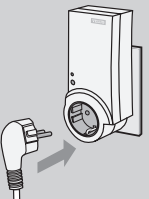
Bevor der Adapter bedient werden kann, muss er in der Fernbedienung KLR 100 oder einer io-homecontrol® Bedieneinheit registriert werden.

Verbinden Sie den Adapter mit dem Netz. Die Leuchtdiode auf dem Adapter blinkt langsam. Die Registrierung muss innerhalb von 10 Minuten abgeschlossen werden, sehen Sie in die Bedienungsanleitung für Fernbedienung KLR 100 oder die betreffende Bedieneinheit. Wenn die Diode ein Dauerlicht ausstrahlt, ist die Registrierung vollständig, und der Adapter ist jetzt betriebsbereit. Wenn Registrierung nicht innerhalb von 10 Minuten vervollständigt worden ist, blinkt die Diode schnell um zu signalisieren dass eine Registrierung nicht mehr möglich ist. Um eine erneute Registrierung vorzunehmen, vergleichen Sie dazu den Punkt Zurücksetzung unten.



Registrierung zusätzlicher Einweg-Bedieneinheiten

Es ist möglich, zusätzliche io-homecontrol® Einweg-Bedieneinheiten zu registrieren. Dazu den blauen Knopf kurz (1 Sekunde) drücken. Die Registrierung muss innerhalb von 10 Minuten abgeschlossen werden, sehen Sie in die Bedienungsanleitung für die betreffende Bedieneinheit.



Verwendung

Produkt einstecken, dass über den Adapter bedient werden soll.



Bedienung

Das Produkt kann jetzt bedient werden, indem man die Tasten AN und AUS auf der Fernbedienung drückt.

Zurücksetzung

Der Adapter kann zurückgesetzt werden, indem man den blauen Knopf mindestens 10 Sekunden drückt. Registrierung ist jetzt möglich, vergleichen Sie dazu den Punkt Registrierung oben.



INFORMATIONS IMPORTANTES

Lire attentivement la totalité de cette notice avant l'utilisation. Conserver la notice pour vous y référer en cas de besoin et ne pas oublier de la transmettre à tout nouvel utilisateur.

Sécurité

- La prise adaptateur KR100 doit être utilisée par des personnes ayant l'expérience et les connaissances appropriées ou par des personnes ayant reçu des instructions sur son utilisation par une personne responsable de sa sécurité.
- Pour des raisons de sécurité, certains produits électriques ne doivent pas être connectés sur la prise adaptateur KR100. Ceci concerne par exemple les grille-pains et les radiateurs portables. Pour les nouveaux produits, il doit être mentionné dans leur notice s'ils peuvent être connectés à une télécommande.
- Avant de manœuvrer le produit connecté, s'assurer que celui-ci peut être actionné sans risque de dommages matériels ou de blessures pour une personne ou un animal.
- La prise adaptateur doit être uniquement branchée dans une prise électrique compatible.
- Puissance maximale du produit connecté 2300 W.
- En cas de défaut, la prise adaptateur doit être mise au rebut comme décrit ci-dessous.

Installation

- Utilisation uniquement en intérieur.
- L'installation dans une pièce à fort taux d'humidité oblige à se conformer à la réglementation correspondante (contacter un électricien qualifié si nécessaire).
- La prise adaptateur ne doit pas être placée derrière un élément métallique car ceci ferait dysfonctionner le récepteur RF (radio fréquence) intégré.

Produit

- La prise adaptateur a été conçue pour fonctionner avec des commandes labellisées io-homecontrol®, ex : la télécommande VELUX KLR 100.
- Les produits électriques/électroniques doivent être mis en décharge conformément à la réglementation sur les déchets électroniques en vigueur et ne doivent en aucun cas être jetés aux ordures ménagères.
- L'emballage peut être jeté aux ordures ménagères.
- Fréquence radio : 868 MHz.

Maintenance et service après-vente

- La prise adaptateur requiert un minimum d'entretien. Sa surface peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon doux et humide.
- Si vous avez une question technique, merci de contacter votre société de vente VELUX, voir numéro indiqué ou www.velux.com.



io-homecontrol® repose sur une technologie avancée, sécurisée et sans-fil, facile à installer. Les produits io-homecontrol® communiquent entre eux pour offrir plus de confort, de sécurité et d'économies d'énergie.

www.io-homecontrol.com

Installation

Brancher la prise adaptateur KR100.

Enregistrement

Avant de le mettre en marche, la prise adaptateur doit être enregistrée sur une télécommande VELUX KLR 100 ou une autre commande io-homecontrol®.

Brancher l'alimentation secteur. La lampe diode sur la prise adaptateur clignote lentement. L'enregistrement doit être effectué dans les 10 minutes après branchement, voir la notice de la télécommande KLR 100 ou la commande concernée. Quand la lampe diode s'éteint l'enregistrement est terminé et la prise adaptateur est prête à être utilisé.

Si l'enregistrement n'a pas été effectué dans les 10 minutes, la lampe diode clignotera rapidement pour signaler que l'enregistrement n'est alors plus possible. Pour renouveler l'étape d'enregistrement, voir Réinitialisation ci-dessous.

Enregistrement de commandes une voie complémentaires

Il est possible d'enregistrer des commandes une voie io-homecontrol® complémentaires en appuyant brièvement sur le bouton bleu (1 seconde). Cet enregistrement doit être réalisé dans les 10 minutes après branchement, voir la notice de commande concernée.

Utilisation

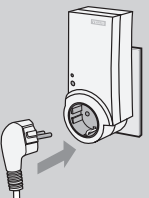
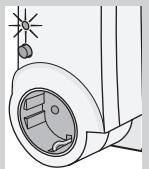
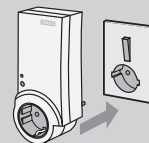
Brancher le produit sur la prise adaptateur pour être alimentée électriquement par celle-ci.

Activation

Le produit peut maintenant être activé en appuyant sur les touches ALLUMÉ et ÉTEINT de la télécommande.

Réinitialisation

La prise adaptateur peut être réinitialisée en appuyant sur le bouton bleu pendant au moins 10 secondes. L'enregistrement est alors possible, voir Enregistrement ci-dessus.



VIGTIG INFORMATION

Læs hele vejledningen grundigt igennem før ibrugtagning. Vejledningen bør opbevares til senere brug. Giv den videre til en evt. ny bruger.

Sikkerhed

- Adapter KRD 100 er beregnet til at blive brugt af personer med tilstrækkelig erfaring og viden eller personer, som har fået vejledning i dens brug af en person med ansvar for deres sikkerhed.
- Nogle elektriske produkter må af sikkerhedsmæssige årsager ikke tilsluttes adapter KRD 100. Dette gælder f.eks. brødrister og transportable varmeovne. Når det gælder nyere produkter, skal det stå i vejledningen til det enkelte produkt, om det må tilsluttes en fjernbetjening.
- Det tilsluttede produkt bør kun betjenes, når brugeren har sikret sig, at dette kan ske uden risiko for personer, dyr eller genstande.
- Adapteren må kun sættes i en kompatibel stikkontakt.
- Tilladt effekt for tilsluttet produkt: maks. 2300 W.
- I tilfælde af defekt skal adapteren bortskaffes som beskrevet nedenfor.

Montering

- Adapteren er kun til indendørs brug.
- Ved montering i vådrum skal gældende regler overholdes (kontakt evt. en elinstallatør).
- Adapteren bør ikke placeres bag metal, da dette vil forringe funktionen af den indbyggede RF-modtager.

Produkt

- Adapteren er konstrueret til brug sammen med betjeningsenheder, der er mærket io-homecontrol®, f.eks. VELUX fjernbetjening KLR 100.
- Elektriske produkter må ikke smides ud med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes i henhold til nationale regler for elektronisk affald.
- Emballagen kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Radiofrekvensbånd: 868 MHz.

Vedligeholdelse og service

- Adapteren kræver minimal vedligeholdelse. Overfladen kan evt. rengøres med en blød, fugtig klud.
- Eventuelle tekniske spørgsmål rettes til dit VELUX salgsselskab, se telefonliste eller www.velux.com.



io-homecontrol® er avanceret og sikker radioteknologi, som er nem at installere. Produkter, der er mærket io-homecontrol®, kommunikerer med hinanden, hvilket giver øget komfort, sikkerhed og energibesparelser.

www.io-homecontrol.com

Montering

Adapter KRD 100 sættes i stikkontakten.

Registrering

Før adapteren kan tages i brug, skal den registreres i en VELUX fjernbetjening KLR 100 eller en anden io-homecontrol® betjeningsenhed.

Strømmen tilsluttes, hvorefter lysdioden på adapteren blinker langsomt. Registrering skal nu gennemføres inden for de næste 10 minutter, se vejledning til fjernbetjening KLR 100 eller anden betjeningsenhed. Når dioden slukker, er registreringen gennemført, og adapteren er klar til brug.

Er registreringen ikke gennemført inden for 10 minutter, vil lysdioden begynde at blinke hurtigt som tegn på, at registrering ikke længere er mulig. For at begynde forfra med registrering, se Nulstilling nedenfor.

Registrering af ekstra envejsbetjeningsenheder

Det er muligt at registrere ekstra io-homecontrol® envejsbetjeningsenheder i adapteren ved at trykke kortvarigt, (1 sekund), på den blå knap. Registrering skal nu gennemføres inden for de næste 10 minutter, se vejledning til den pågældende betjeningsenhed.

Ibrugtagning

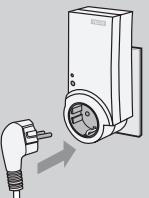
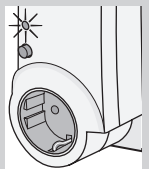
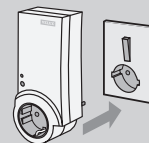
Det produkt, der skal fjernbetjenes via adapteren, tilsluttes.

Betjening

Produktet kan nu fjernbetjenes ved at trykke på tasterne TÆND og SLUK på fjernbetjeningen.

Nulstilling

Adapteren kan nulstilles ved at trykke på den blå knap i mindst 10 sekunder. Registrering er nu mulig, se Registrering ovenfor.



BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees deze instructies voor gebruik zorgvuldig door. Bewaar deze voor later gebruik en geef hem door aan iedere nieuwe gebruiker.

Veiligheid

- De KR100 adapter is bedoeld om gebruikt te worden door personen met relevante ervaring en kennis of personen die instructies hebben ontvangen van mensen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Om veiligheidsredenen mogen sommige elektrische producten niet aangesloten worden op adapter KR100. Dit geldt bijvoorbeeld voor een toaster en verwarmbare elektrische verwarmingen. Voor nieuwe producten moet worden vermeld in de inbouw instructies van het betreffende produkt of het aangesloten kan worden op een afstandsbediening.
- Bedien het aangesloten product niet totdat het zeker is dat deze bediend kan worden zonder schade te veroorzaken aan eigendommen en/of mensen/dieren.
- De adapter mag uitsluitend op een geschikt stopcontact aangesloten worden.
- Maximaal toegestane wattage: 2300 W.
- In geval van een defect moet de adapter afgevoerd worden zoals hieronder beschreven.

Installatie

- De adapter is enkel bedoeld voor gebruik binnen in de woning.
- Installatie in ruimten met een hoge vochtigheidsgraad moet in overeenstemming zijn met relevante regelgeving (neem, indien noodzakelijk, contact op met een elektricien).
- Plaats de adapter niet achter metaal, dit zal de functie van de inbouw ontvanger RF beïnvloeden.

Product

- De adapter is ontwikkeld om aan te sluiten op io-homecontrol® gestuurde bedieningseenheden, bijvoorbeeld de VELUX afstandsbediening KR100.
- Elektrische producten moeten worden afgevoerd in naleving van de nationale regelgeving voor elektronisch afval en niet via het gewone huisvuil.
- De verpakking kan samen met het huisvuil weggegooid worden.
- Radiofrequentie band: 868 MHz.

Onderhoud en service

- De adapter is onderhoudsarm. De buitenzijde mag afgenomen worden met een zachte, vochtige doek.
- Mocht u nog technische vragen hebben, neem dan contact op met uw VELUX verkoopmaatschappij. Zie telefoonlijst of www.velux.com.



io-homecontrol® biedt een geavanceerde en veilige radiotechnologie die gemakkelijk te installeren is. Producten met het io-homecontrol®-label communiceren met elkaar, wat het comfort, de veiligheid en de energiebesparing bevordert.

www.io-homecontrol.com

Inpluggen

Plug de KR100 adapter in het stopcontact.

Registratie

Voor het gebruik dient de adapter te worden geregistreerd in een VELUX afstandsbediening KLR100 of een ander io-homecontrol® bedieningseenheid. Schakel de stroom in. Vervolgens zal het led-lampje op de adapter langzaam aan en uit gaan knipperen. De registratie zal binnen 10 minuten voltooid zijn. Zie hiervoor de aanwijzingen voor gebruik van de afstandsbediening KLR100 of andere bedieningseenheden. Wanneer het led-lampje uitgaat, is de registratie voltooid en is de adapter klaar voor gebruik.

Indien de registratie niet binnen 10 minuten is voltooid, zal het led-lampje snel aan en uit knipperen om aan te geven dat de registratie niet langer mogelijk is. Om de registratie te hervatten, zie Resetten hieronder.

Registratie van aanvullende eenrichtings bedieningseenheden

Het is mogelijk aanvullende io-homecontrol® eenrichtings bedieningseenheden in de adapter te registreren door kort op de blauwe knop te drukken (1 seconde). Binnen 10 minuten zal de registratie voltooid moeten zijn, zie ook de instructies van de bedieningseenheid.

Gebruik

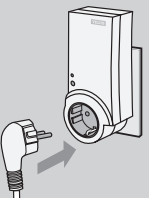
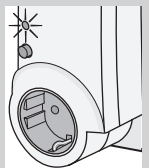
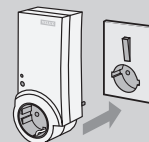
Plug het apparaat in de adapter voor gebruik.

In werking stellen

Het apparaat kan nu in werking gezet worden door te drukken op de AAN en UIT knop op de afstandsbediening.

Resetten

De adapter kan gereset worden door te drukken op de blauwe knop voor minimaal 10 seconden. Het registreren is nu mogelijk, zie hiervoor de Registratie hierboven.



INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo. Conservare queste istruzioni per un eventuale successivo utilizzo e consegnarle ad ogni nuovo utilizzatore.

Sicurezza

- Adattatore KRD 100 è utilizzabile da persone appositamente istruite sull'utilizzo da personale qualificato.
- Per ragioni di sicurezza, alcuni prodotti elettrici non devono essere collegati all'adattatore KRD 100. Ad es. tostapane o stufette elettriche portatili. Nel caso di nuovi prodotti deve essere espressamente specificato nelle istruzioni qualora sia possibile il collegamento ad un telecomando.
- Prima dell'azionamento assicurarsi che il prodotto collegato non possa arrecare danni a persone, cose o animali.
- L'adattatore deve essere inserito solo in una presa compatibile.
- La potenza del prodotto collegato non deve essere superiore ai 2300 W.
- Nel caso di difettosità, l'adattatore deve essere eliminato come di seguito specificato.

Installazione

- L'adattatore è destinato ad un esclusivo uso interno.
- L'installazione in stanze con alti livelli di umidità deve essere conforme ai regolamenti in materia (contattare un elettricista qualificato se necessario).
- L'adattatore non deve essere posizionato dietro materiale metallico in quanto potrebbe pregiudicarne la funzionalità di ricezione RF.

Prodotto

- L'adattatore è stato realizzato per l'utilizzo con unità di attivazione contrassegnate dal logo io-homecontrol®, ad es. il telecomando VELUX KLR 100.
- I prodotti elettrici devono essere smaltiti in conformità a quanto previsto dai regolamenti del proprio paese relativamente al materiale elettrico e non con i rifiuti comuni.
- L'imballo può essere smaltito assieme ai normali rifiuti di casa.
- Frequenza radio: 868 MHz.

Manutenzione e servizio

- L'adattatore richiede una manutenzione minima. La superficie può essere pulita con un panno morbido.
- Per qualsiasi ulteriore informazione tecnica, si prega di contattare direttamente la sede VELUX locale (vedere nr. di telefono oppure consultare il sito www.velux.com).



io-homecontrol® offre una avanzata tecnologia in radio frequenza sicura e facile da installare. Tutti i prodotti contraddistinti dal marchio io-homecontrol® si interfacciano automaticamente tra loro per offrire maggiore comfort, sicurezza e risparmio energetico.

www.io-homecontrol.com

Installazione

Inserire l'adattatore KRD 100 nella presa di rete.

Registrazione

Prima di essere messo in funzione, l'adattatore deve essere registrato in un telecomando VELUX KLR 100 oppure un'altra unità di attivazione io-homecontrol®. Collegare alla presa di rete. Il diodo luminoso sull'adattatore lampeggerà lentamente. La registrazione deve essere completata entro i successivi 10 minuti, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del telecomando KLR 100 o all'unità di attivazione in questione. Lo spegnimento del diodo luminoso conferma l'avvenuta registrazione e l'adattatore è pronto per l'uso.

Qualora la registrazione non venga effettuata entro 10 minuti, il diodo luminoso lampeggerà velocemente segnalando che la registrazione non è più possibile. Per effettuare una nuova registrazione, fare riferimento alla successiva sezione Reset.

Registrazione di un'unità di attivazione ulteriore ad una via

E' possibile registrare ulteriori unità di attivazione io-homecontrol® ad una via nell'adattatore premendo il tasto blu brevemente (1 secondo). La registrazione deve essere completata entro i successivi 10 minuti, fare riferimento alle apposite istruzioni per l'unità di attivazione in questione.

Utilizzo

Per azionare il prodotto tramite l'adattatore, inserirlo nella presa di rete.

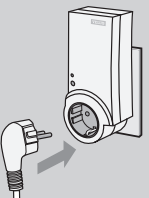
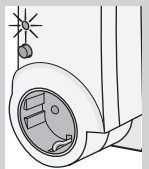
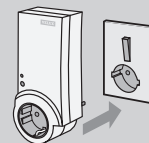
Azionamento

Il prodotto può ora essere azionato premendo i tasti

ON e OFF del telecomando.

Reset

L'adattatore può essere resettato premendo il tasto blu per più di 10 secondi. La registrazione è ora possibile, vedere la sezione Registrazione di cui sopra.



INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea atentamente las instrucciones antes de su uso. Conserve estas instrucciones para su uso posterior y entréguelas a cualquier nuevo usuario.

Seguridad

- Por su seguridad, el adaptador KRD 100 debe de ser utilizado por personas con experiencia y conocimiento del uso del mismo.
- Por razones de seguridad, algunos productos eléctricos no pueden conectarse al adaptador KRD 100. Esto se aplica, por ejemplo, a tostadoras o calefactores eléctricos móviles. Para productos nuevos, debe especificarse en las instrucciones del producto en cuestión si éste puede ser conectado a un mando a distancia.
- No haga funcionar el producto conectado sin asegurarse de que puede manejarse sin riesgo de daños materiales o lesiones a personas o animales.
- El adaptador debe estar conectado únicamente a un enchufe compatible.
- Carga eléctrica máxima autorizada del producto conectado: 2300 W.
- En caso de defecto, el adaptador debe eliminarse como se describe arriba.

Instalación

- El adaptador es sólo para uso en interiores.
- La instalación en habitaciones con un alto nivel de humedad debe cumplir la normativa correspondiente (en caso necesario contacte con un electricista).
- El adaptador no debe colocarse detrás de superficies metálicas, pues esto perjudicaría la función del receptor RF integrado.

Producto

- El adaptador ha sido diseñado para su uso con controles de activación etiquetados como io-homecontrol®, como el mando a distancia VELUX KLR 100.
- Los productos eléctricos deben eliminarse de acuerdo a la normativa para residuos de productos electrónicos y no con los residuos habituales del hogar.
- El embalaje puede eliminarse como basura doméstica.
- Banda de radio frecuencia: 868 MHz.

Mantenimiento y servicio

- El adaptador requiere un mantenimiento mínimo. La superficie puede limpiarse con un paño suave y húmedo.
- Si tiene cualquier duda técnica, contacte con su compañía de ventas VELUX, por teléfono o en www.velux.com.



io-homecontrol® proporciona tecnología avanzada de radio frecuencia, segura y fácil de instalar. Los productos etiquetados io-homecontrol® se comunican entre sí, mejorando el confort, la seguridad y el ahorro de energía.

www.io-homecontrol.com

Instalación

Enchufe el adaptador KRD 100.

Registro

Antes de ponerlo en funcionamiento, el adaptador debe registrarse en un mando a distancia VELUX KLR 100 u otro control de activación io-homecontrol®.

Conecte el producto a la corriente eléctrica. El diodo luminoso del adaptador parpadeará lentamente. El registro se completará en los 10 minutos siguientes, consulte las direcciones para el uso del mando a distancia KLR 100 o del control de activación en cuestión. Cuando el diodo luminoso se apague, el registro se habrá completado y el adaptador está listo para su uso.

Si el registro no se ha completado en los 10 minutos siguientes, el diodo luminoso parpadeará rápidamente para señalar que el registro ya no es posible. Para permitir un nuevo registro, véase más abajo el apartado Reinicio.

Registro del control de activación unidireccional adicional

Es posible registrar controles de activación adicionales de control io-homecontrol® unidireccionales en el adaptador, para ello debe pulsarse brevemente el botón azul (1 segundo). El registro debe completarse en los 10 minutos siguientes, consulte las instrucciones para el control de activación en cuestión.

Uso

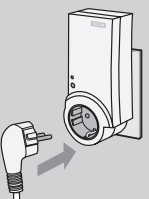
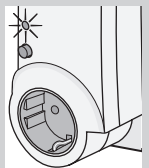
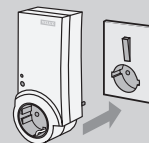
Enchufe el producto que desea hacer funcionar utilizando el adaptador.

Funcionamiento

El producto puede ahora funcionar pulsando las teclas ENCENDER y APAGAR en el mando a distancia.

Reinicio

El adaptador puede reiniciarse mediante pulsación del botón azul durante al menos 10 segundos. El registro es ahora posible, véase más arriba el apartado Registro.



INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Leia as instruções cuidadosamente antes de usar o produto. Guarde estas instruções para referência futura e entregue-as a qualquer novo utilizador.

Segurança

- O adaptador KRD 100 foi desenhado para ser utilizado por pessoas com uma relativa experiência e conhecimento do produto ou por pessoas a quem foram dadas instruções, por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança, no que respeita à utilização do produto.
- Por razões de segurança, alguns produtos eléctricos não deverão ser ligados ao adaptador KRD 100. Como é o caso de p.e. torradeiras e aquecedores eléctricos portáteis. Por favor verifique se os produtos podem ser operados via controlo remoto antes de os ligar ao adaptador KRD 100, consultando as instruções de instalação fornecidas com o respectivo produto ou contactando o produtor.
- Antes de operar, certifique-se que o produto ligado ao adaptador pode ser operado sem risco de danos para pessoas ou bens.
- O adaptador apenas deverá ser ligado a uma ficha compatível.
- Potência do produto ligado ao adaptador: máximo 2300 W.
- Em caso de defeito, o adaptador deverá ser eliminado conforme descrito abaixo.

Instalação

- O adaptador é somente para uso interior.
- A instalação em quartos com um elevado nível de humidade tem de cumprir os regulamentos relevantes (contacte um electricista qualificado se necessário).
- O adaptador não deverá ser colocado por trás de metal, uma vez que impedirá o funcionamento do receptor de frequência de rádio imbutido.

Produto

- O adaptador foi desenhado para ser utilizado em conjunto com aparelhos de controlo com a marca io-homecontrol®, como por exemplo o controlo remoto KLR 100 da VELUX.
- Os produtos eléctricos devem ser eliminados em conformidade com as normas nacionais para lixo electrónico e não como lixo doméstico comum.
- A embalagem pode ser deitada fora nos recipientes normais de lixo doméstico.
- Banda de frequência de rádio: 868 MHz.

Manutenção e arranjos

- O adaptador requer uma manutenção mínima. A superfície pode ser limpa com um pano macio e húmido.
- Se tiver alguma questão técnica, é favor contactar a empresa VELUX do seu país, ver lista telefónica ou www.velux.com.



io-homecontrol® proporciona uma tecnologia de rádio avançada, segura e de fácil instalação. Os produtos com a marca io-homecontrol® comunicam entre si, oferecendo maior conforto, mais segurança e uma melhor economia de energia.

www.io-homecontrol.com

Instalação

Ligue o adaptador KRD 100 à tomada.

Registo

Antes de usar o adaptador, este tem de ser registado num controlo remoto KLR 100 da VELUX ou noutro aparelho de controlo com a marca io-homecontrol®.

Ligue à ficha. Uma luz intermitente no adaptador pisca lentamente. O registo tem de ser completado dentro dos 10 minutos subsequentes à sua ligação, veja as direcções de uso do controlo remoto KLR 100 ou do aparelho de controlo em questão. Quando a luz intermitente desligar, o registo foi completado e o adaptador está pronto a ser usado.

Se o registo não foi completado nos 10 minutos subsequentes, a luz intermitente piscará rapidamente para sinalizar que o registo já não pode ser feito. Para realizar novamente o registo, veja a secção Reposição abaixo.

Registo de aparelhos de controlo unidireccionais adicionais

É possível registar controlos aparelhos de controlo io-homecontrol® unidireccionais no adaptador pressionando o botão azul (1 segundo). O registo tem de ser completado nos 10 minutos subsequentes, veja as instruções para o aparelho de controlo em questão.

Uso

Ligue o produto a ser operado pelo adaptador.

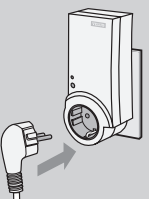
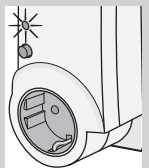
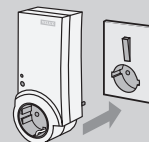
Operação

O produto pode ser operado pressionando as teclas

LIGAR e DESLIGAR no controlo remoto.

Reposição

O adaptador pode ser reposto pressionando o botão azul durante, no mínimo, 10 segundos. O registo já é possível, ver secção Registo acima.



WAŻNE INFORMACJE

Przeczytaj uważnie instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania. Zachowaj instrukcję do użytku w przyszłości i przekaz ją wszystkim nowym użytkownikom.

Bezpieczeństwo

- Adaptor KRD 100 mogą obsługiwać tylko osoby, które mają odpowiednie doświadczenie, wiedzę i zostały poinstruowane w obsłudze przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Ze względów bezpieczeństwa niektóre produkty elektryczne nie mogą być podłączone do adaptera KRD 100. Dotyczy to np.: tosterów i przenośnych grzejników elektrycznych. W przypadku nowych produktów, w instrukcji użytkowania dotyczącej danego produktu musi być informacja, czy można go podłączyć z pilotem zdalnego sterowania.
- Przed rozpoczęciem użytkowania podłączonego produktu upewnij się, iż operowanie nim nie zagraża bezpieczeństwu ludzi i zwierząt.
- Produkt powinien być podłączony tylko do pasującego gniazdka.
- Max. moc podłączonego produktu: 2300 W.
- W przypadku uszkodzenia adaptera, należy postąpić jak opisano poniżej.

Instalacja

- Adaptor przeznaczony jest do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.
- Instalacja wewnątrz pomieszczeń, w których panuje wysoka wilgotność musi być zgodna z odpowiednimi przepisami (w razie konieczności skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem).
- Adaptor nie powinien być umieszczany za metalowymi przesłonami, ponieważ osłabi to działanie wbudowanego odbiornika RF (fal radiowych).

Produkt

- Adaptor został zaprojektowany do używania z innymi źródłami sterowania oznaczonymi symbolem io-homecontrol®, np. pilotem zdalnego sterowania VELUX KLR 100.
- Odpady elektroniczne nie mogą być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego, ale zgodnie z odpowiednimi przepisami.
- Opakowanie może być wyrzucone razem z innymi odpadami gospodarstwa domowego.
- Częstotliwość fal radiowych: 868 MHz.

Konserwacja i serwis

- Adaptor wymaga jedynie minimalnej konserwacji. Powierzchnia może być czyszczona przy użyciu miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- Jeżeli masz jakiegokolwiek pytania techniczne skontaktuj się z firmą VELUX, patrz lista telefonów lub www.velux.com.



io-homecontrol® to zaawansowana i bezpieczna technologia bezprzewodowa, która łatwo zainstalować. Produkty ze znakiem io-homecontrol® komunikują się ze sobą podnosząc komfort i bezpieczeństwo oraz obniżając zużycie energii.

www.io-homecontrol.com

Podłączenie

Podłącz adaptor KRD 100.

Rejestracja

Przed rozpoczęciem użytkowania adaptor musi zostać wprowadzony do pamięci pilota zdalnego sterowania VELUX KLR 100 lub innego źródła sterowania io-homecontrol®.

Podłącz adaptor do źródła zasilania. Świecąca dioda w adapterze zapala się i gaśnie z małą częstotliwością. Rejestracja musi zostać zakończona w ciągu 10 minut, patrz wskazówki dotyczące użytkowania pilota zdalnego sterowania KLR 100 lub innego źródła sterowania. Zgaśnięcie diody oznacza, że proces rejestracji został zakończony i adaptor jest gotowy do użytku.

Jeżeli rejestracja nie została zakończona w ciągu 10 minut dioda będzie zapalać się i gasnąć z dużą częstotliwością sygnalizując, że dalsza rejestracja nie jest możliwa. Żeby umożliwić ponowną rejestrację, patrz poniżej w punkcie Resetowanie.

Rejestracja innych, dodatkowych, jednokierunkowych źródeł sterowania

Możliwe jest wprowadzenie do pamięci adaptera innych, dodatkowych, jednokierunkowych źródeł sterowania io-homecontrol® poprzez krótkie przyciśnięcie niebieskiego przycisku (przez 1 sekundę). Rejestracja musi być zakończona w ciągu następnych 10 minut, patrz w instrukcji dotyczącej danego źródła sterowania.

Użytkowanie

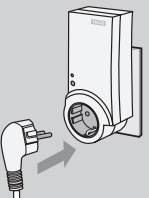
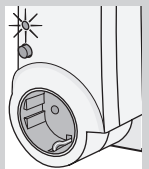
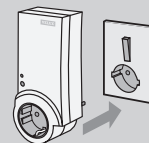
Podłącz produkt, który ma być sterowany poprzez adaptor.

Sterowanie

Produktem można teraz sterować poprzez naciśnięcie przycisków Włącz i Wyłącz w pilocie zdalnego sterowania.

Resetowanie

Adaptor można zresetować poprzez przyciśnięcie niebieskiego przycisku przez co najmniej 10 sekund. Ponowna rejestracja jest teraz możliwa, patrz powyżej w punkcie Rejestracja.



VIKTIG INFORMASJON

Les hele veiledningen grundig gjennom før bruk. Veiledningen bør oppbevares til senere bruk. Gi den videre til en evt. ny bruker.

Sikkerhet

- Adapter KRD 100 er beregnet til å bli betjent av personer med tilstrekkelig erfaring og viten, eller personer som har fått veiledning i dens bruk av en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Noen elektriske produkter kan av sikkerhetsmessige årsaker ikke tilkobles adapter KRD 100. Dette gjelder f.eks. brødrister og transportable varmeovner. Når det gjelder nyere produkter, skal det stå i veiledningen til det enkelte produkt om det kan tilkobles en fjernkontroll.
- Det tilkoblede produkt bør kun betjenes når brukeren har sikret seg at dette kan skje uten risiko for personer, dyr eller gjenstander.
- Adapteren må kun settes i en kompatibel stikkontakt.
- Tillatt effekt for tilkoblet produkt: maks. 2300 W.
- Ved defekt skal adapteren kastes som beskrevet nedenfor.

Montering

- Adapteren er kun til innendørs bruk.
- Ved montering i våtrom skal gjeldende regler overholdes (kontakt evt. en el-installatør).
- Adapteren bør ikke plasseres bak metall, da dette vil forringe funksjonen av den innebyggede RF-mottakeren.

Produktet

- Adapteren er konstruert til bruk sammen med betjeningsenheter som er merket io-homecontrol®, f.eks. VELUX fjernkontroll KLR 100.
- Elektriske produkter må ikke kastes med alminnelig husholdningsavfall, men skal kastes i henhold til nasjonale regler for elektronisk avfall.
- Emballasjen kan kastes sammen med alminnelig husholdningsavfall.
- Radiofrekvensbånd: 868 MHz.

Vedlikehold og service

- Adapteren krever minimalt vedlikehold. Overflaten kan evt. rengjøres med en bløt, fuktig klut.
- Eventuelle tekniske spørsmål rettes til ditt VELUX salgskontor, se telefonliste eller www.velux.com.



io-homecontrol® er en avansert og sikker radioteknologi som er enkel å installere. Produkter som er merket io-homecontrol® kommuniserer med hverandre. Dette gir økt komfort, sikkerhet og energibesparelser.

www.io-homecontrol.com

Montering

Adapter KRD 100 settes i stikkontakten.

Registrering

Før adapteren kan tas i bruk, skal den registreres i en VELUX fjernkontroll KLR 100 eller en annen io-homecontrol® betjeningsenhet.

Strømmen tilkobles, og lysdioden på adapteren vil blinke langsomt. Registrering må nå gjennomføres innen de neste 10 minutter, se veiledningen til fjernkontroll KLR 100 eller annen betjeningsenhet. Når dioden slukker, er registreringen gjennomført, og adapteren klar til bruk. Er registrering ikke gjennomført innen 10 minutter, vil lysdioden begynne å blinke hurtig som tegn på at registrering ikke lenger er mulig. For å begynne forfra med registrering, se Nullstilling nedenfor.

Registrering av ekstra enveis-betjeningsenheter

Det er mulig å registrere ekstra io-homecontrol® enveis-betjeningsenheter i adapteren ved et kort trykk, (1 sekund), på den blå knappen. Registrering må nå gjennomføres innen de neste 10 minutter, se veiledningen til den aktuelle betjeningsenhet.

Bruk

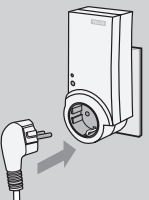
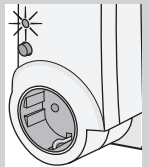
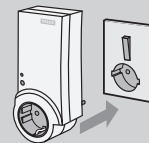
Det produktet, som skal fjernbetjenes via adapteren, tilkobles.

Betjening

Produktet kan nå fjernbetjenes ved å trykke på tastene  PÅ og  AV på fjernkontrollen.

Nullstilling

Adapteren kan nullstilles ved å trykke på den blå knappen i minst 10 sekunder. Registrering er nå mulig, se Registrering ovenfor.



VIKTIG INFORMATION

Läs anvisningarna noggrant före användning. Spara denna anvisning för senare bruk och lämna den vidare till eventuellt nya användare.

Säkerhet

- Adapter KRD 100 får endast användas av personer med relevant kunskap eller personer som har givits instruktioner för hantering av produkten från en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Några elektriska produkter får av säkerhetsskäl inte anslutas till adapter KRD 100. Detta gäller t ex brödrostar och transportabla värmeugnar. Då det gäller nyare produkter, ska det i de enskilda produktenas bruksanvisning stå att de kan anslutas till en fjärrkontroll.
- Innan en produkt tas i bruk ska det säkerställas att den kan och går att manövreras utan risk för skada på människor, djur eller föremål.
- Adaptern får endast sättas i en kompatibel stickkontakt.
- Tillåten effekt för ansluten produkt: max. 2300 W.
- I de fall adaptern är defekt ska den undanröjas, enligt nedan.

Montering

- Adaptern är endast avsedd för inomhusbruk.
- Vid montering i våtrum ska gällande regler respekteras (kontakta ev en elinstallatör).
- Adaptern ska inte placeras bakom metall, då detta kan försämra funktionen för den inbyggda RF-mottagaren.

Produkt

- Adaptern är konstruerad för användning tillsammans med manövreringsenheter, som är märkta io-homecontrol®, t ex VELUX fjärrkontroll KLR 100.
- Elektriska produkter får inte kastas bland de vanliga hushållssoporna, utan ska forslas bort enligt de nationella reglerna som gäller för elektroniskt avfall.
- Emballaget kan kastas bland de vanliga hushållssoporna.
- Radiofrekvensband: 868 MHz.

Underhåll och service

- Adaptern kräver minimalt underhåll. Ytan kan ev rengöras med en mjuk, fuktig trasa.
- Eventuella tekniska frågor ställs till VELUX försäljningsbolag, se telefonlista eller www.velux.com.



io-homecontrol® erbjuder avancerad och säker radioteknologi, som är enkel att installera. Produkter märkta med io-homecontrol® kommunicerar med varandra, vilket ger ökad komfort, säkerhet och energibesparingar.

www.io-homecontrol.com

Montering

Adapter KRD 100 sätts i stickkontakten.

Registrering

Innan adaptern tas i bruk ska den registreras i en VELUX fjärrkontroll KLR 100 eller annan io-homecontrol® manövreringsenhet.

När strömmen ansluts börjar ljusdioden på adaptern att blinka långsamt. Inom 10 minuter ska nu registreringen göras, se anvisningen som följer med fjärrkontrollen KLR 100 eller annan manövreringsenhet. När dioden släcks är registreringen fullföljd och adaptern kan tas i bruk.

Är inte registreringen utförd inom 10 minuter kommer ljusdioden att börja blinka snabbt, som ett tecken på att registrering inte längre är möjlig. För att starta från början med registreringen, se Nollställ här inunder.

Registrering av extra envägs manövreringsenheter

Det går att registrera extra io-homecontrol® envägs manövreringsenheter i adaptern med en kort tryckning (1 sekund), på den blå knapp. Inom 10 minuter ska nu registreringen göras, se anvisningen för den aktuella manövreringsenheten.

Användning

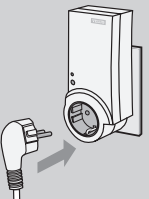
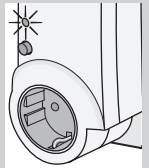
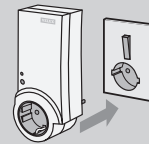
Produkten, som ska fjärrmanövreras via adaptern, ansluts.

Manövrering

Produkten kan nu fjärrmanövreras genom att trycka på antingen  PÅ eller  AV på fjärrkontrollen.

Nollställ

Nollställ adaptern genom att trycka på den blå knappen i minst 10 sekunder. Det går nu att registrera, se Registrering ovan.



TÄRKEITÄ TIETOJA

Lue ohjeet tarkkaan ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä nämä ohjeet myöhemmä tarvetta varten ja anna ne tuotteen uusille käyttäjille.

Turvallisuus

- Adapteri KRD 100 on tarkoitettu suhteellisen kokeneelle ja asiantunnevalle käyttäjälle, jolle turvallisuudesta vastaava henkilö on antanut ohjeet tuotteen käyttämisestä.
- Turvallisuussyistä, eräitä sähkölaitteita ei saa kytkeä KRD 100 adapteriin. Tämä koskee esimerkiksi leivän paahtimia ja säädettäviä sähkö lämmittimiä. Kyseessä olevan uuden tuotteen käyttöohjeissa pitää olla maininta, että se voidaan yhdistää kauko-ohjaimen.
- Varmista ennen tuotteen käyttöä, että sitä voidaan käyttää ilman vaaraa omaisuudelle, ihmisille tai eläimille.
- Adapteri liitetään ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan.
- Liitettävän laitteen maksimiteho voi olla 2300 W.
- Laitteen rikkoutuessa se on hävitettävä jäljempänä kuvatulla tavalla.

Asentamien

- Adapteri on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Asentamisessa huoneisiin, joissa on paljon kosteutta, on noudatettava asiaan liittyviä määräyksiä (ota tarvittaessa yhteys pätevään sähköasentajaan).
- Adapteria ei saa sijoittaa metalliesineiden taakse koska se voi haitata laitteen sisällä olevan RF vastaanottimen toimintaa.

Tuote

- Adapteri on suunniteltu käytettäväksi yhdessä io-homecontrol® merkillä ohjausyksiköiden kanssa, esim. VELUX kauko-ohjain KLR 100.
- Sähkötuotteet tulee hävittää kansallisten elektroniikkajätettä koskevien säästöjen mukaisesti eikä tavallisen kotitalousjätteen mukana.
- Pakkaus voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana.
- Radiotaajuus: 868 MHz.

Ylläpito ja huolto

- Adapteri vaatii vain vähän ylläpitoa. Pinta voidaan puhdistaa pehmeällä, kostealla liinalla.
- Jos sinulla on teknisiä kysymyksiä, ota yhteyttä paikalliseen VELUX myynti-organisaatioon, katso numero oheisesta listasta tai www.velux.com.



io-homecontrol® perustuu edistyskelliseen ja turvalliseen radioteknologiaan, jota on helppo asentaa. io-homecontrol® leimalla varustetut tuotteet ovat toistensa kanssa yhteensopivia, lisäävät mukavuutta, turvallisuutta ja energian säästöä.

www.io-homecontrol.com

Asennus

Laita adapteri KRD 100 pistorasiaan.

Rekisteröinti

Ennen käyttöönottoa adapteri täytyy rekisteröityä VELUX kauko-ohjaimen KLR 100 tai jonkun muun io-homecontrol® merkillä ohjausyksikön kanssa. Kytke virta päälle. Adapterin merkkivalo alkaa hitaasti vilkkua. Rekisteröinti täytyy tehdä 10 minuutin kuluessa, katso KLR 100 kauko-ohjaimen tai kyseessä olevasta ohjausyksiköistä. Kun merkkivalo sammuu, rekisteröinti on suoritettu ja laite on valmis otettavaksi käyttöön. Mikäli rekisteröintiä ei ole suoritettu 10 minuutin kuluessa, merkkivalo alkaa vilkkua nopeasti merkinä siitä, että rekisteröinti ei enään ole mahdollista. Rekisteröinti täytyy tehdä uudelleen, katso kohdasta Uudelleen rekisteröinti.

Yhdensuuntaisen ohjausyksikön rekisteröinti

Adapteri voidaan rekisteröidä myös yhdensuuntaisen io-homecontrol® ohjausyksikön kanssa. Paina sinistä painiketta lyhyesti (1 sekunti). Rekisteröinti täytyy tehdä 10 minuutin kuluessa, katso ohjausyksikön ohjeita.

Kytkeä

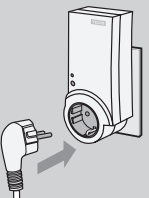
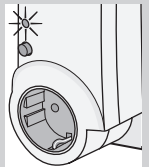
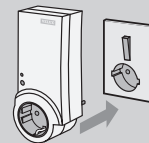
Liitä kyseessä olevan laitteen pistotulppa adapteriin.

Käyttö

Laitetta voidaan käyttää painamalla kauko-ohjaimen painikkeita PÄÄLLÄ ja POIS PÄÄLTÄ.

Uudelleen rekisteröinti

Adapteri voidaan rekisteröidä uudelleen painamalla sinistä painiketta vähintään 10 sekunnin ajan. Voit suorittaa rekisteröinnin, katso kohdasta Rekisteröinti.



VAŽNE INFORMACIJE

Pažljivo pročitajte uputstva prije upotrebe. Molimo da zadržite uputstva za buduće preporuke te ih predajte bilo kojem novom korisniku.

Sigurnost

- Adapter KRD 100 je namijenjen za korištenje od strane osoba koje su relativno iskusne i posjeduju odgovarajuća znanja, te koje su dobile uputstva za upotrebu od strane osobe zadužene za sigurnost.
- Iz sigurnosnih razloga neki električni proizvodi ne smiju biti priključeni na adapter KRD 100. Ovo se, na primjer, odnosi na tostore i prenosive električne grijalice. Što se tiče novih proizvoda, u uputstvima za određeni proizvod mora biti naznačeno da li može biti priključen na daljinsko upravljanje.
- Prije rukovanja uvjerite se da se priključenim proizvodom može rukovati bez rizika od oštećenja imovine ili povrede ljudi ili životinja.
- Adapter bi trebao biti uključen isključivo u kompatibilnu utičnicu.
- Dozvoljeni efekt priključenog proizvoda: max 2300 W.
- U slučaju oštećenja, adapter se mora odložiti kako je opisano u daljem tekstu.

Postavljanje

- Adapter je namijenjen isključivo za unutrašnju upotrebu.
- Ugradnja u sobama sa visokim stepenom vlažnosti mora biti u skladu sa važećim propisima (kontaktirajte kvalifikovanog električara ukoliko je potrebno).
- Adapter se ne smije postaviti iza metala jer bi to ugrozilo funkciju ugrađenog RF prijemnika.

Proizvod

- Adapter je dizajniran za upotrebu sa aktivacijskom kontrolom koje imaju oznaku io-homecontrol®, npr. VELUX daljinski upravljač KLR 100.
- Električni proizvodi se moraju odložiti u skladu sa državnim propisima vezanim za električni otpad, a nikako sa uobičajenim kućnim otpadom.
- Pakiranje se može odložiti zajedno sa uobičajenim kućnim otpadom.
- Opseg radio frekvencije: 868 MHz.

Održavanje i servisiranje

- Adapter zahtijeva minimalnu održavanje. Površina se može čistiti mekanom, vlažnom krpom.
- Ukoliko imate nekih tehničkih pitanja, molimo kontaktirajte firmu VELUX, pogledajte telefonsku listu ili www.velux.com.



io-homecontrol® pruža naprednu i sigurnu radio tehnologiju koju je lako instalirati. Proizvodi pod markom io-homecontrol® komuniciraju jedni sa drugima, poboljšavajući udobnost, sigurnost i uštedu energije.

www.io-homecontrol.com

Postavljanje

Uključite adapter KRD 100.

Registrowanje

Prije nego što se stavi u upotrebu, adapter se mora registrovati u VELUX daljinskom upravljaču KLR 100 ili drugoj io-homecontrol® aktivacijskoj kontroli.

Uključite u struju. Svjetleća dioda na adapteru polako se pali i gasi. Registrovanje mora biti završeno u sljedećih 10 minuta - pogledajte uputstva za upotrebu daljinskog upravljača KLR 100 ili aktivacijske kontrole na koju se odnosi. Kada se izgasi svjetleća dioda, registrovanje je završeno i adapter je spreman za upotrebu.

Ukoliko registrovanje nije bilo završeno u roku od 10 minuta, svjetleća dioda će brzo zasvijetliti i ugasiti se da bi označila da registrovanje više nije moguće. Da bi registrovanje ponovo bilo moguće pogledajte dio Ponovno podešavanje.

Registrovanje jednosmjernih aktivacijskih kontrolnih jedinica

Moguće je registrovati dodatne io-homecontrol® jednosmjerne aktivacijske kontrole u adapter tako što ćete kratko pritisnuti plavo dugme (1 sekundu). Registrovanje mora biti završeno u roku od sljedećih 10 minuta, pogledajte uputstva za aktivacijsku kontrolu o kojoj je riječ.

Upotreba

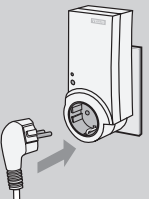
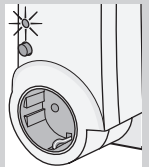
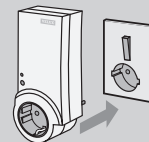
Uključite proizvod da bi se njim rukovalo pomoću adaptera.

Rukovanje

Proizvodom se sada može rukovati tako što ćete pritisnuti tipke UPALI i UGASI na daljinskom upravljaču.

Ponovno podešavanje

Adapter se može ponovno podesiti tako što ćete pritisnuti plavo dugme i držati ga najmanje 10 sekundi. Registrovanje je sada moguće, pogledajte dio Registrovanje.



ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Прочетете внимателно инструкциите преди монтаж. Съхранявайте инструкциите за бъдещо използване и ги предавайте на всеки нов потребител.

Безопасност

- Адаптор KRD 100 е предназначен за използване от хора с известен опит и познания, които са обучени относно използването на продукта от човек, отговорен за тяхната безопасност.
- Поради мерки за безопасност, някои електрически уреди не могат бъдат свързвани към адаптор KRD 100. Това се отнася за електроуреди като напр. тостери преносими ел. печки. Моля уверете се, че уредът може да бъде използван с дистанционно управление като проверите инструкциите за употреба на продукта или се свържете с неговия производител.
- Преди да включите адаптора, уверете се, че употребата на продукта не крие потенциални рискове от евентуално повреждане на собственост или нараняване на хора или животни.
- Адапторът трябва да бъде включван само към съответстващ на изискванията контакт.
- Допустима мощност на свързания продукт: макс. 2300 W.
- В случай на дефект, адапторът трябва да бъде отстранен и унищожен по начин, описан по-долу.

Инсталиране

- Адапторът е предназначен за употреба във вътрешни помещения.
- За инсталиране в стаи с висока влажност, трябва се вземат предвид съответните норми и стандарти (при необходимост се свържете с квалифициран ел. специалист).
- Адапторът не трябва да бъде поставян зад метал, тъй като това ще намали функционалността на вградения радиовълнов приемник.

Продукт

- Адапторът е разработен за употреба с устройства за управление и контрол, съвместими със стандарта io-homecontrol®, напр. VELUX дистанционно управление KLR 100.
- След излизането им от употреба, електрическите уреди трябва да бъдат отстранени и депонирани в съответствие с националните разпоредби за депониране на електронни, а не обикновени битови отпадъци.
- Опаковката може да бъде депонирана като обикновен битов отпадък.
- Радио-честотна лента: 868 MHz.

Поддръжка и обслужване

- Адапторът изисква минимална поддръжка. Повърхността му трябва да се почиства с мека и влажна кърпа.
- В случай, че имате технически въпроси, моля свържете се с търговското представителство на VELUX, на посочените телефони или www.velux.com.



io-homecontrol® осигурява модерни и сигурни радио технологии, които са лесни за инсталиране. Продуктите, с надпис io-homecontrol® осигуряват взаимна комуникация, като подобряват комфорта, сигурността и икономите на енергия.

www.io-homecontrol.com

Монтаж

Включете адаптор KRD 100.

Регистрация

Преди да влезе в употреба, адапторът трябва да бъде регистриран в дистанционно управление KLR 100 на VELUX или друго io-homecontrol® съвместимо устройство за управление.

Поставете в контакта. Светодиодът на адаптора премигва бавно. Регистрацията трябва да бъде направена в рамките на следващите 10 минути.

Виждете инструкцията за употреба на дистанционно управление KLR 100 или тази на устройството за управление, което смятате да използвате. Когато светодиодът изгасне, регистрацията е преминала успешно и адапторът е готов за употреба.

Ако регистрацията не бъде завършена в рамките на 10 минути, светодиодът ще започне да премигва интензивно, което означава, че регистрацията не е възможна. За да бъде подновена регистрацията, виж Нулиране по-долу.

Регистрация на допълнителни еднопосочни устройства за управление

Възможно е да регистрирате допълнително устройство за управление от системата io-homecontrol®, чрез кратко (1 секунда) натискане на синия бутон. Регистрацията трябва да бъде извършена през следващите 10 минути. Виждете инструкциите на споменатото устройство за управление.

Употреба

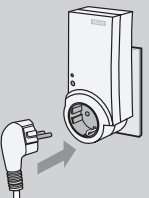
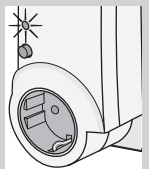
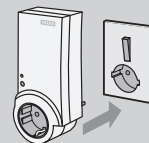
Включете продукта, който ще бъде управляван посредством адаптора.

Оперирание

Продуктът сега може да бъде управляван посредством натискане на бутони ВКЛЮЧИ и ИЗКЛЮЧИ от дистанционното управление.

Нулиране

Адапторът може да бъде нулиран чрез натискане на синия бутон за повече от 10 секунди. Регистрацията сега е възможна, виж. Регистрация по-горе.



DŮLEŽITÉ INFORMACE

Před použitím si pečlivě prostudujte celý montážní návod. Prosím uchovejte návod pro budoucí vyhledávání informací a předejte případnému novému uživateli.

Bezpečnost

- Adaptér KRD 100 smí používat pouze osoby s dostatkem zkušeností a znalostí, anebo osoby které byly proškoleny ohledně používání výrobku osobou, která odpovídá za jejich bezpečnost.
- Z bezpečnostních důvodů nesmí být některé elektrické výrobky zapojeny k adaptéru KRD 100. To platí např. pro opékače topinek a přenosné elektrické ohřívače. U nových výrobků musí být upozorněno v návodu pro příslušný výrobek, zda může být zapojen k dálkovému ovladači.
- Před započetím ovládání se ujistěte, že zapojený výrobek může být a je ovládán bez rizika poškození majetku nebo zranění osob a zvířat.
- Adaptér by měl být zapojen pouze do kompatibilní zásuvky.
- Povolená účinnost zapojeného výrobku: max 2300 W.
- V případě poruchy postupujte níže popsáním způsobem.

Instalace

- Adaptér je pouze pro vnitřní použití.
- Instalace v místnostech s vysokou hladinou vlhkosti musí odpovídat příslušným směrnici (v případě potřeby kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře).
- Adaptér by neměl být umístěn za kovem z důvodu možného poškození funkce vestavěného RF přijímače.

Výrobek

- Adaptér byl navržen pro použití s aktivačními jednotkami označenými io-homecontrol®, např. dálkový ovladač VELUX KLR 100.
- Elektrické výrobky musí být likvidovány v souladu s národními směrnici pro elektrický odpad a ne s běžným domovním odpadem.
- Obal může být likvidován společně s běžným domovním odpadem.
- Pásmo rádiové frekvence: 868 MHz.

Údržba a servis

- Adaptér vyžaduje pouze minimální údržbu. Povrch může být čištěn jemnou navlhčenou tkaninou.
- V případě dalších technických dotazů prosím kontaktujte společnost VELUX, viz. telefonní seznam nebo www.velux.com



io-homecontrol® je označením moderní a bezpečné rádiové technologie, jejíž další předností je nenáročná instalace. Všechny výrobky s označením io-homecontrol® dokážou navzájem komunikovat, což přispívá k pohodlí, bezpečnosti a úsporám energie jejich uživatelů.

www.io-homecontrol.com

Upevnění

Zapojte adaptér KRD 100.

Registrace

Před započetím ovládání musí být adaptér zaregistrován v dálkovém ovladači VELUX KLR 100 nebo jiné aktivační jednotce io-homecontrol®.

Zapojte k hlavnímu zdroji. Světélkující dioda na adaptéru pomalu bliká. Registrace musí být dokončena do 10 minut, následujte návod k použití pro dálkový ovladač KLR 100 nebo danou aktivační jednotku. Registrace je dokončena jakmile světélkující dioda zhasne. Adaptér je připraven k použití.

Pokud nebyla registrace dokončena do 10 minut, světélkující dioda začne rychle blikat a signalizovat, že registrace není déle možná. Pro povolení nové registrace následujte níže uvedené Restartování.

Registrace dalších jednosměrných aktivačních jednotek

Krátkým stisknutím modrého tlačítka (1 sekunda) je možné v adaptéru registrovat další jednosměrné aktivační jednotky io-homecontrol®. Registrace musí být dokončena do 10 minut, následujte návod pro danou aktivační jednotku.

Použití

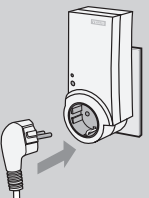
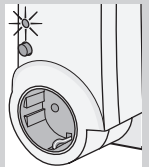
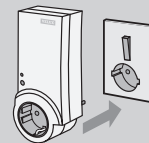
Zapojte výrobek určený k ovládání přes adaptér.

Ovládání

Výrobek může být nyní ovládán stisknutím kláves ZAPNOUT a VYPNOUT na dálkovém ovladači.

Restartování

Adaptér může být restartován stisknutím modrého tlačítka na nejméně 10 sekund. Registrace je nyní možná, následujte výše uvedený postup.



TÄHTIS INFORMATSIOON

Tutvuge kasutusjuhendiga põhjalikult enne akna paigaldamist. Palun hoidke juhend alles ja edastage see ka uutele kasutajatele.

Ohutus

- Adapter KRD 100 tohivad kasutada vaid isikud, keda on juhendanud toote kasutamise osas nende ohutuse eest vastutav isik.
- Ohutuskäitlustel ei või teatud elektrilisi tooteid ühendada KRD 100 adapteriga. See kehtib näiteks röstelite ja küttekehade kohta. Uute elektriliste toodete puhul peab juhendis olema viide selle kohta, kas antud toodet saab ühendada kaugjuhtimispulti.
- Enne, kui asute toodet kasutama, kontrollige, et sellega ei kaasne riski inimeste ja loomade tervisele ja varale.
- Adapteri võib ühendada ainult täpselt sobivasse pistikusse.
- Ühendatava toote maksimaalne võimsus ei tohi ületada 2300 W.
- Defekti korral tuleb adapter käitleda vastavalt allpool kirjeldatule.

Paigaldamine

- See adapter on kasutamiseks ainult siseruumides.
- Paigaldades aknaid kõrge niiskustasemega ruumidesse, tuleb kinni pidada vastavatest nõuetest (vajadusel võtke ühendust kvalifitseeritud elektrikuga).
- Adapter ei tohi asetseta metallist esemete taga, sest see mõjutab sisseehitatud vastuvõtja tööd.

Toode

- Adapter on disainitud töötamaks koos io-homecontrol® märgistusega kaugjuhtimisseadmega.
- Elektriseadmetest vabanemiseks tuleb järgida elektrooniliste jätmete kehtivaid eeskirju ja mitte asetada neid olmeprahi hulka.
- Pakendi võib asetada olmeprahi hulka.
- Raadio sagedusala: 868 MHz.

Hooldus ja teenindus

- Adapter nõuab vaid minimaalset hooldust. Pinda võib puhastada pehme, kuiva lapiga.
- Tehniliste küsimuste korral võtke ühendust VELUX-i müügiesindusega, vaata telefoninumbritest või www.velux.com



io-homecontrol® toodab arenenud ja turvalist raadiotehnoloogiat, mida on kerge paigaldada. io-homecontrol® märgiga tooted kommunikeeruvad omavahel, parandades mugavust, turvalisust ja energia kokkuhoidu.

www.io-homecontrol.com

Ühendamine

Lülitage adapter KRD 100 sisse.

Registreerimine

Enne kasutamist tuleb adapter registreerida VELUX kaugjuhtimispuldil KLR 100 või mõnes muus io-homecontrol® kaugjuhtimisseadmes.

Ühendage vooluvõrku. Valgusdiiod adapteril vilgub aeglaselt sisse – välja märgistusel. Registreerimine tuleb teostada järgmise 10 minuti jooksul, kaugjuhtimispuldil KLR 100 või muus kaugjuhtimisseadmes. Kui diiod kustub, on registreerimine lõppenud ja adapter töövalmis. Kui registreerimist ei jõuta lõpetada 10 minuti jooksul hakkab diiod kiiresti vilkuma andmaks märku, et registreerimine ei ole enam võimalik. Alustamaks uut registreerimist vaata Ümberseadistuse juhendit allpool.

Lisakontrollseadmete registreerimine

Vajutades lühidalt (1 sekund), sinist nuppu, on võimalik registreerida täiendavaid ühesuunalisi io-homecontrol® kaugjuhtimisseadmeid. Registreerimine tuleb teostada järgmise 10 minuti jooksul, õpetuse leiata KLR 100 või muu kaugjuhtimisseadme juhendist.

Kasutamine

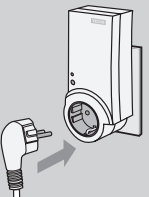
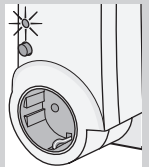
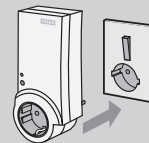
Lülitage sisse toode, mida soovite adapteri kaudu juhtida.

Operatsioonid

Tootega võib nüüd opereerida vajutades nuppe SEES ja VÄLJAS kaugjuhtimispuldil.

Ümberseadistus

Adapterit saab ümberseadistada vajutades sinisele nupule ja hoides seda all vähemalt 10 sekundit. Nüüd saab uuesti teostada registreerimine. Vaata juhiseid ülal.



FONTOS TUDNIVALÓK

A beépítés előtt figyelmesen olvassa el a tájékoztatót. Tartsa meg az útmutatót, és adja oda az új felhasználóknak is.

Biztonság

- A KRD 100 adaptert biztonsági okokból olyan személy üzemelje be, aki a használatával kapcsolatos gyakorlattal és ismerettel rendelkezik, vagy tájékoztatást kapott a termék használatára vonatkozóan az ezért felelős személytől.
- Biztonsági okokból bizonyos elektromos termékeket tilos csatlakoztatni KRD 100 típusú adapterhez. Például: kenyérpírtó, hordozható elektromos melegítő. Új termékeknel minden esetben a beépítési tájékoztatóban van arra utalás, hogy az adott termék csatlakoztatható-e a távirányítóhoz.
- A működtetést megelőzően győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatott termék üzemeltethető-e anélkül, hogy bármilyen kár keletkezne az épületben, vagy az bármi módon sérülést okozna emberekben vagy állatokban.
- Adapter csak megfelelő elektromos aljzatba csatlakoztatható.
- A csatlakoztatott termék megengedett teljesítménye: maximum 2300 W.
- Meghibásodás esetén az adaptert el kell helyezni az alul leírtak szerint.

Üzembe helyezés

- Az adapter csak beltérben használható.
- A magas páratartalmú helyiségekbe történő felszerelést a vonatkozó szabályoknak megfelelően kell végrehajtani (szükség esetén kérje szakképzett villanyszerelő segítségét).
- Az adaptert ne helyezze fém tárgy mögé, mert gyengíti a beépített rádió frekvenciás vevő funkcióját.

A termékről

- Az adapter az io-homecontrol® emblémával ellátott távműködtető egységgel kompatibilis, pl. VELUX KLR 100 típusú távirányító.
- Az elektromos termékeket az adott országban érvényes, az elektromos hulladékra vonatkozó szabályozásoknak megfelelően kell kezelni, azok a háztartási hulladékok közé nem dobhatók.
- A csomagolás normál háztartási hulladékként kezelhető.
- Rádiófrekvencia: 868 MHz.

Karbantartás és szerviz

- Az adapter minimális karbantartást igényel. A felülete nedves puha ruhával tisztítható.
- Technikai kérdések esetén lépjen kapcsolatba a VELUX értékesítő vállalattal, telefonszámok a listában vagy a www.velux.com honlapon.



Az io-homecontrol® fejlett és biztonságos rádiófrekvenciájú technológia, melynek egyszerű a telepítése. Az io-homecontrol® emblémával ellátott termékek képesek kommunikálni egymással, növelik a komfortot, biztonságosak és energiatakarékosak.

www.io-homecontrol.com

Felszerelés

Helyezze a konnektorba a KRD 100 adaptert.

Regisztrálás

Használat előtt az adaptert regisztrálni kell a VELUX KLR 100 típusú távirányítóval vagy más io-homecontrol® távműködtető egységgel.

Csatlakoztassa az áramforráshoz. Az adapteren kigyulladó dióda fénye lassan ki-be kapcsol. A regisztrációt 10 percen belül el kell végezni a KLR 100 típusú távirányítóval az útmutató alapján, vagy más távműködtető egység szerint. Amikor a dióda fény villogása megszűnt, a regisztráció befejeződött, az adapter használatra kész. Amennyiben a regisztrálást nem végezte el 10 percen belül, a világító dióda fénye gyorsan fog ki-és bekapcsolni, jelezve, hogy a regisztrálást már nem lehet elvégezni. Az újra regisztrálás engedélyezéséhez nézze meg az Újrabeállítás fejezetet.

Egyirányú kiegészítő távműködtető egység regisztrálása

Lehetséges io-homecontrol® távműködtető egység regisztrálása az adapterhez a kék gomb rövid (1 másodperces) megnyomásával. A regisztrációt 10 percen belül el kell végezni a távműködtető egység használati útmutatója alapján.

Használat

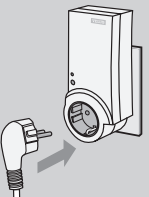
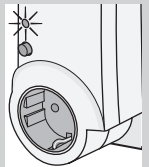
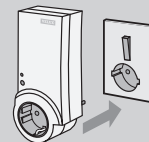
Csatlakoztassa a kívánt terméket az adapterhez.

Működtetés

A csatlakoztatott termék működtethető a  BE és  KI gombok megnyomásával a távirányítóval.

Újrabeállítás

Az adapter újra beállítható a kék gomb legalább 10 másodperces megnyomásával. Ezután a regisztrálás lehetséges, nézze meg a Regisztrálás fejezetet.



VAŽNE INFORMACIJE

Prije ugradnje pažljivo pročitajte upute. Molimo sačuvajte upute za buduće potrebe te ih predajte eventualnom novom korisniku.

Sigurnost

- Adapter KRD 100 je namijenjen osobama s dovoljnim iskustvom i znanjem, koje su od osobe odgovorne za njihovu sigurnost dobile upute o korištenju proizvoda.
- Iz sigurnosnih razloga neki proizvodi se ne smiju spajati na adapter KRD 100. To se odnosi na npr. tostere i grijalice. Provjerite u uputama novih proizvoda da li se mogu spajati na daljinski upravljač.
- Prije početka korištenja osigurajte da se spojenim proizvodom može rukovati bez rizika od oštećenja imovine ili povrede ljudi ili životinja.
- Adapter se smije uključiti samo u kompatibilne utičnice.
- Maksimalna dozvoljena snaga spojenog proizvoda je 2300 W.
- U slučaju kvara proizvod se smije odložiti na dolje opisan način.

Ugradnja

- Adapter je samo za unutarnju upotrebu.
- Ugradnja u prostorije sa visokim stupnjem vlage mora biti u skladu sa relevantnim zakonima (kontaktirajte kvalificiranog električara ukoliko je potrebno).
- Adapter se ne smije ugrađivati iza metalne površine jer će to oslabiti funkciju ugrađenog RF prijamnika.

Proizvod

- Adapter je dizajniran za upotrebu s upravljačkim jedinicama označenim io-homecontrol® logotipom, npr. VELUX daljinskim upravljačem KLR 100.
- Električni proizvodi se moraju odložiti u skladu s lokalnim propisima o električnom otpadu, a nikako s uobičajenim kućnim otpadom.
- Pakiranje se može odložiti zajedno s uobičajenim kućnim otpadom.
- Opseg radio frekvencije: 868 MHz.

Održavanje i servisiranje

- Adapter zahtjeva minimalno održavanje. Površina se može čistiti mekom, vlažnom krpom.
- Za sva tehnička pitanja, molimo kontaktirajte vašu VELUX tvrtku, pogledajte popis telefona ili www.velux.com.

Montaža

Ukopčajte adapter KRD 100 u struju.

Registracija

Prije početka upravljanja, adapter se mora registrirati u VELUX daljinskom upravljaču KLR 100 ili nekoj drugoj io-homecontrol® upravljačkoj jedinici.

Uključite adapter u struju. Svjetleća dioda lagano treperi, uključuje se i isključuje. Registracija mora biti završena u roku sljedećih 10 minuta, konzultirajte upute za korištenje daljinskog upravljača ili neke druge upravljačke jedinice u upotrebi. Kada se svjetleća dioda ugasi, registracija je završena i adapter je spreman za upotrebu.

Ukoliko registracija nije završena u roku 10 minuta, brzo treptanje svjetleće diode označava da registracija više nije moguća. Kako bi ponovili registraciju pročitajte upute iz poglavlja Resetiranje.

Registracija dodatnih jednosmjernih upravljačkih jedinica

U adapter je moguće registrirati dodatne io-homecontrol® jednosmjerne upravljačke jedinice kratkim pritiskom plave tipke (1 sekunda). Registracija mora biti završena u roku sljedećih 10 minuta, pročitajte upute priložene uz upravljačku jedinicu.

Upotreba

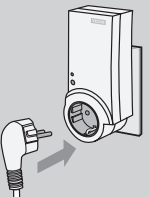
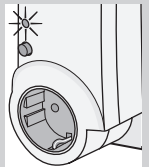
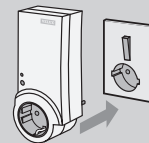
Uključite proizvod kojim želite upravljati pomoću adaptera.

Upravljanje

Proizvodom se može upravljati putem daljinskog upravljača, pritiskom na tipke  UPALI i  UGASI.

Resetiranje

Adapter se može resetirati pritiskom na plavu tipku namanje 10 sekundi. Ponovna registracija je sada moguća, pročitajte upute iz poglavlja Registracija.



io-homecontrol® pruža naprednu i sigurnu radio tehnologiju koju je lako ugraditi. Proizvodi označeni logotipom io-homecontrol® međusobno komuniciraju, osiguravaju udobnost, sigurnost i uštedu energije.

www.io-homecontrol.com

SVARBI INFORMACIJA

Prieš montuodami atidžiai perskaitykite instrukciją. Prašome išsaugoti instrukcijas, kad galėtumėte jomis pasinaudoti vėliau, ir perduokite jas kiekvienam naujam naudotojui.

Sauga

- Adapteris KRD 100 skirtas naudoti asmenims, turintiems užtekinai patirties ir žinių, į kuriems atsakingas už jų saugą asmuo parodė kaip naudotis gaminiu.
- Dėl saugumo kai kurių elektros prietaisų negalima jungti prie KRD 100 adapterio. Šis reikalavimas taikomas, pavyzdžiui, skrudintuvams ir kilnojamiems elektriniams šildytuvams. Naujų gaminių instrukcijose būtina nurodyti, ar gaminius galima prijungti prie nuotolinio valdymo.
- Prieš pradėdami naudotis prietaisu įsitikinkite, ar darbas su juo nekels pavojaus žmonėms, gyvūnams ar daiktams.
- Adapterį galima jungti tik į tam skirtą elektros tinklo lizdą.
- Didžiausias leistinas jungto prietaiso galingumas 2300 W.
- Pastebėjus defektų, adapterį grąžinti kaip nurodyta žemiau.

Montavimas

- Adapteris skirtas naudoti tik patalpoje.
- Didelio drėgnumo patalpose montavimas turi atitikti keliamus reikalavimus (jei reikia, kreipkitės į profesionalų elektriką).
- Adapterio negalima statyti šalia metalinių daiktų, kadangi jie gali trikdyti įmontuoto RF imtuvo darbą.

Gaminys

- Adapteris yra skirtas naudoti su aktyvavimo įrenginiais, pažymėtais io-homecontrol® ženklu, pavyzdžiui, VELUX nuotolinio valdymo pultu KLR 100.
- Elektros gaminiai turi būti išmetami vadovaujantis nacionalinėmis taisyklėmis, reguliuojančiomis elektronines atliekas, o ne kartu su namų ūkio atliekomis.
- Pakuotės gali būti išmetamos kartu su įprastinėmis namų ūkio atliekomis.
- Radijo dažnių juosta: 868 MHz.

Techninis aptarnavimas

- Adapterio priežiūra nesudėtinga. Pakanka jo paviršių nušluostyti minkštu drėgnu audeklu.
- Jeigu turite kokių nors techninių klausimų, kreipkitės į VELUX kompaniją, žiūrėkite telefonų sąrašą arba www.velux.com.



io-homecontrol® tiekia pažangią ir saugią radijo technologiją, kurią yra lengva sumontuoti. io-homecontrol® ženklu pažymėti gaminiai yra suderinami vienas su kitu, taip yra patogiau, saugiau ir sutaupoma energijos.

www.io-homecontrol.com

Įjungimas

Įkiškite KRD 100 adapterio kištuką į lizdą.

Registracija

Prieš pradėdami darbą adapterį būtina užregistruoti VELUX nuotolinio valdymo pulte KLR 100 ar kitame io-homecontrol® ženklo aktyvavimo įrenginyje. Prijungimas prie pagrindinio energijos šaltinio. Adapteryje esantis šviesos diodas lėtai mirksi. Prieregistruoti reikia per 10 minučių (žr. nuotolinio valdymo pulto KLR 100 ar kito aktyvavimo įrenginio naudojimo instrukciją). Kai šviesos diodas užgesa, reiškia, kad registracija baigta ir adapteris paruoštas naudoti.

Jeigu neprieregistruojama per 10 minučių, šviesos diodas pradeda mirksėti greitai. Tai reiškia, kad daugiau registruotis nebegalima. Kaip atnaujinti registraciją, žr. toliau esantį punktą Grįžimas į pradinę padėtį.

Papildomų vienpusių aktyvavimo įrenginių registravimas

Papildomus vienpusius adapterio io-homecontrol® aktyvavimo įrenginius galima užregistruoti trumpai, paspaudus mėlyną mygtuką (1 sekundę). Prieregistruoti reikia per 10 minučių (žr. aktyvavimo įrenginio instrukciją).

Naudojimas

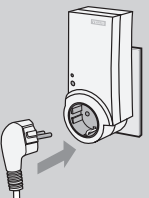
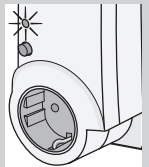
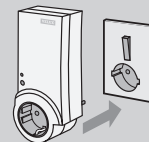
Įkiškite naudojamo prietaiso kištuką į adapterį. Po to su adapteriu į elektros tinklo lizdą.

Valdymas

Šį prietaisą galima valdyti nuotolinio valdymo pultu, spaudant mygtukus JUNGTA ir IŠJUNGTA.

Grįžimas į pradinę padėtį

Adapterį galima grąžinti į pradinę padėtį paspaudus mėlyną mygtuką ir jį palaikius mažiausiai 10 sekundes. Tada galima registruotis, žr. aukščiau esantį punktą Registracija.



SVARĪGA INFORMĀCIJA

Pirms loga montāžas uzsākšanas uzmanīgi izlasiet instrukciju. Lūdzu, saglabājiēt šos norādījumus turpmākai lietošanai. Vajadzības gadījumā informāciju nododiet jaunajam lietotājam.

Drošība

- Adapteri KRD 100 drīkst lietot personas ar atbilstošu pieredzi un zināšanām. Papildus, ierīci var lietot arī personas, kas ir saņēmušas izstrādājuma lietošanas instrukcijas no personas, kas atbild par drošību.
- Drošības nolūkos nevajadzētu savienot nepiemērotas elektriskās ierīces ar adapteri KRD 100, piem., tosterus un elektriskos sildītājus. Jauno produktu instrukciju grāmatiņās ir jābūt norādītam, vai doto produktu var savienot ar vadības pulti.
- Pirms darbības uzsākšanas pārbaudiet vai pievienotā ierīce nevar radīt bojājumus īpašumam, cilvēkiem un mājdzīvniekiem.
- Adapteris jāsprauž tikai saderīgā elektrības rozetē.
- Pievienotās ierīces kopīgā atļautā jauda: maksimums 2300 W.
- Skat. zemāk, kā atbrīvoties no adaptera tā bojājuma gadījumā.

Uzstādīšanas piezīmes

- Adapteris ir paredzēts lietošanai iekšējā telpā.
- Telpās ar augstu mitruma līmeni uzstādīšanai jāatbilst attiecīgajiem būvnormatīviem (konsultējieties ar kvalificētu elektriķi, ja nepieciešams).
- Adapteri nevajadzētu novietot aiz metāla, jo tas var ietekmēt iebūvētā radio-uztvērēja darbību.

Produkts

- Adapteris paredzēts lietošanai kopā ar io-homecontrol® apzīmogatām aktivācijas ierīcēm, piem., VELUX vadības pulti KLR 100.
- Elektroierīce pēc tās kalpošanas laika beigām jānodod atkritumos saskaņā ar nacionālajiem nolietotu elektronisko ierīču iznīcināšanas noteikumiem, nevis kopā ar parastajiem mājāsaimniecības atkritumiem.
- Iesaiņojumu var izmest atkritumos kopā ar parastajiem mājāsaimniecības atkritumiem.
- Radiofrekvences josla: 868 MHz.

Apkope un serviss

- Adapterim nav vajadzīga papildus apkope. Tā virsmu var notīrīt ar mitru lupatiņu.
- Ja Jums rodas tehniska rakstura jautājumi, sazinieties ar VELUX pārstāvēniecību vai apmeklējiet interneta mājas lapu www.velux.com.



io-homecontrol® ir mūsdienīgas, drošas un viegli uzstādāmas radiotehnoloģijas iekārtas. Ar io-homecontrol® marķētie produkti ir savietojami cits ar citu, kas paaugstina komfortu, drošību un nodrošina energoresursu ekonomiju.

www.io-homecontrol.com

Uzstādīšana

Iespraudiet adapteri KRD 100 rozetē.

Reģistrēšana

Pirms sākt ekspluatāciju, adapteri nepieciešams reģistrēt VELUX tālvadības pultī KLR 100 vai citā io-homecontrol® aktivācijas ierīcē.

Pievienojiet ierīci strāvai. Gaismas diode uz adaptera sāk lēnām pulsēt. Reģistrācija jāveic nākamo 10 minūšu laikā; vairāk informācijas par reģistrāciju meklējiet tālvadības pults KLR 100 vai citu aktivācijas ierīču lietošanas instrukcijās. Kad gaismas diode pārstāj pulsēt, tad reģistrācija ir pabeigta un ierīce ir gatava lietošanai.

Ja reģistrācija nav pabeigta 10 minūšu laikā, tad gaismas diode sāks pulsēt ātri, signalizējot, ka reģistrācija vairs nav iespējama. Lai vēlreiz reģistrētu, skat. Atiestatīšanu zemāk.

Papildus vienvirziena aktivācijas ierīču reģistrācija

Adapteri ir iespējams reģistrēt papildus vienvirziena aktivācijas ierīcēs, nospiežot un turot nospiestu zilo pogu neilgāk (1 sekunde). Reģistrācija jāveic nākamo 10 minūšu laikā; lūdzam skatīt aktivācijas ierīces lietošanas instrukciju.

Lietošana

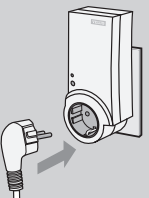
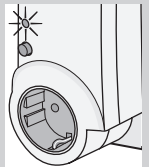
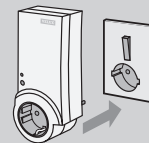
Pievienojiet produktu, kas ir domāts vadīšanai ar adaptera palīdzību.

Vadība

Produktu var vadīt, nospiežot taustiņus IESLĒGT un IZSLĒGT vadības pultī.

Atiestatīšana

Adapteri var atiestatīt, nospiežot un turot nospiestu zilo pogu vismaz 10 sekundes. Lai reģistrētu adapteri, lūdzam skatīt Reģistrēšanu agstāk.



INFORMAȚII IMPORTANTE

Citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos înainte de utilizare. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni pentru o eventuală consultare ulterioară și să le puneți la dispoziția noulor utilizatori.

Siguranță

- Adaptorul KRD 100 este destinat utilizării de către persoane cu un oarecare nivel de experiență și de cunoștințe sau care au primit instrucțiuni de utilizare a produsului de la o persoană responsabilă de siguranța acestora.
- Din motive de siguranță, unele produse electrice nu sunt compatibile cu adaptorul KRD 100. Această excepție se aplică, de exemplu, prăjitoarelor de pâine sau radiatoarelor. Înainte de a conecta produsele la adaptorul KRD 100, asigurați-vă că pot fi operate cu telecomanda, consultând instrucțiunile de utilizare sau producătorul.
- Înainte de utilizarea produsului, asigurați-vă că acesta poate fi operat fără a exista riscul rănirii oamenilor, animalelor sau al distrugerii proprietății.
- Adaptorul trebuie conectat doar la o priză compatibilă.
- Puterea maximă acceptată pentru produsul conectat: max 2300 W.
- În cazul defectării, adaptorul va fi aruncat la deșeurile conform normelor în vigoare.

Instalare

- Adaptorul este destinat exclusiv pentru utilizarea în interior.
- Instalarea lui în încăperi cu un grad ridicat de umiditate trebuie să se realizeze conform prevederilor legale (contactați un electrician calificat dacă este cazul).
- Adaptorul nu trebuie poziționat în apropierea obiectelor metalice, deoarece prezența acestora afectează modul de funcționare al receptorului de unde radio integrat.

Produs

- Adaptorul a fost conceput pentru a fi utilizat unitate operare-activare cu produse marca io-homecontrol®, de exemplu telecomanda VELUX KLR 100.
- Produsele electrice nu pot fi aruncate alături de produsele menajere, ci în locuri special amenajate pentru deșeurile electrice, conform prevederilor legale.
- Ambalajul poate fi aruncat alături de restul deșeurilor menajere.
- Banda de frecvență radio: 868 MHz.

Întreținere și service

- Adaptorul necesită o întreținere minimă. Suprafața sa poate fi curățată cu o cârpă moale și umedă.
- Pentru mai multe detalii tehnice, vă rugăm să contactați compania VELUX, la numerele de telefon prezentate în listă sau pe www.velux.com.



io-homecontrol® asigură tehnologie radio avansată, sigură și ușor de instalat. Produsele cu marca io-homecontrol® comunică între ele, îmbunătățind confortul, siguranța și reducând pierderile de energie.

www.io-homecontrol.com

Conectare

Introduceți în priză adaptorul KRD 100.

Înregistrare

Înainte de punerea în funcțiune, adaptorul trebuie înregistrat în telecomanda VELUX KLR 100 sau altă unitate operare-activare io-homecontrol®.

Conectați la sursa de energie. Dioda luminoasă a adaptorului se va aprinde rar și intermitent. Înregistrarea trebuie finalizată în maxim 10 minute, consultați instrucțiunile de instalare pentru telecomanda KLR 100 sau pentru unitatea operare-activare în cauză. Când lumina se stinge, înregistrarea a luat sfârșit și adaptorul este pregătit pentru utilizare.

Dacă înregistrarea nu se finalizează în 10 minute, lumina va pulsa rapid și va semnala faptul că înregistrarea nu mai e posibilă. Pentru a relua procesul de înregistrare, consultați informațiile capitolului Resetare.

Înregistrarea unor unitate operare-activare suplimentare

Există posibilitatea înregistrării în adaptor a unor unitate operare-activare suplimentare tip io-homecontrol® prin apăsarea scurtă a butonului albastru (1 secundă). Înregistrarea se va finaliza în următoarele 10 minute, conform instrucțiunilor unitate operare-activare în cauză.

Folosire

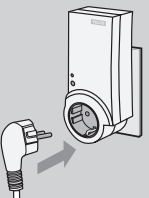
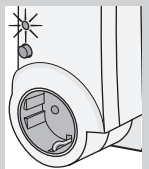
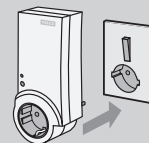
Conectați la priză produsul care urmează să fie utilizat prin intermediul adaptorului.

Aționare

Produsul poate fi acționat acum apăsând tastele PORNIT și OPRIT de pe telecomandă.

Resetare

Adaptorul poate fi resetat ținând apăsat butonul albastru pentru cel puțin 10 secunde. (Acum este posibilă înregistrarea conform instrucțiunilor de la înregistrare).



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Сохраните это руководство для справок в дальнейшем. Ознакомьте с ним каждого нового пользователя.

Техника безопасности

- Адаптер KRD 100 должен использоваться лицами, обладающими соответствующим опытом и знаниями, которые получили соответствующие инструкции по использованию продукта от лица, ответственного за обеспечение безопасности.
- В целях безопасности запрещается подключать к сетевому адаптеру KRD 100 некоторые электроприборы, например, тостеры и портативные электрообогреватели. Перед подключением к адаптеру новых устройств, проверьте в их инструкциях по эксплуатации, предназначены ли они для дистанционного управления.
- Перед началом эксплуатации убедитесь в том, что подключаемое устройство может использоваться без риска нанесения вреда имуществу, людям или животным.
- Сетевой адаптер можно подключать только к подходящей электрической розетке.
- Максимально допустимая мощность подключаемого устройства: 2300 Вт.
- В случае выхода из строя сетевой адаптер должен быть утилизирован так, как указано ниже.

Установка

- Сетевой адаптер предназначен только для использования внутри помещений.
- Установка в помещениях с повышенным уровнем влажности воздуха должна отвечать соответствующим правилам (при необходимости обратитесь к квалифицированному электрику).
- Адаптер не должен загромождаваться металлическими предметами, так как это нарушит работу встроенного в него приемника радиочастотного сигнала.

Особенности продукта

- Данное устройство предназначено для использования вместе со средствами управления, на которых имеется маркировка io-homecontrol®, например, с пультом дистанционного управления VELUX KLR 100.
- Отслужившее электрооборудование нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Следуйте местным правилам утилизации электронного оборудования.
- Упаковочные материалы можно выбросить вместе с обычными бытовыми отходами.
- Диапазон радиочастот: 868 МГц.

Уход и техническое обслуживание

- Сетевой адаптер требует минимального обслуживания. Его поверхность можно протирать мягкой влажной тканью.
- Со всеми техническими вопросами обращайтесь в торговую компанию VELUX по указанным телефонам или заходите на сайт www.velux.com.



io-homecontrol® предлагает передовую и надежную радиочастотную технику, удобную в установке и эксплуатации. Устройства с маркировкой io-homecontrol® легко коммутируются друг с другом, обеспечивая пользователям повышенный комфорт, безопасность и экономию энергии.

www.io-homecontrol.com

Подключение

Подключите сетевой адаптер KRD 100 к электрической розетке.

Регистрация

Перед началом работы сетевой адаптер должен быть зарегистрирован в пульте дистанционного управления VELUX KLR 100 или в другом средстве управления, на котором имеется маркировка io-homecontrol®.

Подключите сетевой адаптер к электросети. Светодиод на сетевом адаптере начнет мигать с низкой частотой. Регистрация должна быть завершена в течение последующих 10 минут (см. инструкцию по эксплуатации пульта ДУ KLR 100 или другого используемого интерфейса). Когда светодиод погаснет, регистрация закончится, и сетевой адаптер будет готов к эксплуатации.

Если регистрация не завершается в течение 10 минут, а светодиод начинает мигать с высокой частотой, это указывает на то, что регистрация по какой-то причине не может быть завершена. Для того, чтобы продолжить регистрацию, выполните операцию, описанную в параграфе Переустановка (см. ниже).

Регистрация дополнительных средств управления с односторонней связью

Имеется возможность зарегистрировать в сетевом адаптере дополнительные средства управления с односторонней связью, на которых имеется маркировка io-homecontrol®. Для этого нужно нажать синюю кнопку не более 1 секунды. Регистрация должна быть завершена в течение последующих 10 минут. (См. средства управления по эксплуатации используемого интерфейса).

Использование

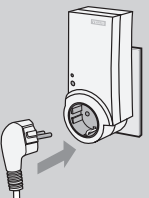
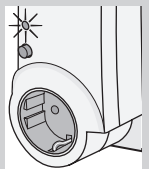
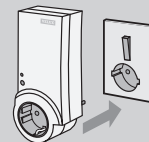
Подключите управляемое устройство к электросети через сетевой адаптер.

Управление

Теперь управление работой устройства может осуществляться с помощью кнопок ВКЛ. и ВЫКЛ. на пульте ДУ.

Переустановка

Для переустановки сетевого адаптера нажмите и удерживайте синюю кнопку не менее 10 секунд. После этого можно снова выполнить регистрацию (см. выше Регистрация).



DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Skôr, ako začnete výrobok používať, prečítajte si pozorne tieto pokyny. Prosíme, odložte si ich pre prípad, že ich budete potrebovať kedykoľvek v budúcnosti a odovzdajte ich aj každému ďalšiemu novému používateľovi výrobku.

Bezpečnosť

- Adaptér KRD 100 je určený na používanie osobami so zodpovedajúcimi skúsenosťami a vedomosťami, alebo osobami, ktoré boli o používaní výrobku poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Z bezpečnostných dôvodov sa niektoré elektrické spotrebiče do adaptéra KRD 100 pripájať nesmú! To sa týka napríklad opekačov hriankov či prenosných elektrických ohrievačov. Ak začínate používať nový výrobok, musí byť v jeho návode výslovne uvedené, či je alebo nie je možné ho pripojiť k diaľkovému ovládaču.
- Pred uvedením do prevádzky sa presvedčte, či je možné pripojiť výrobok obsluhovať bez rizika vzniku škôd na majetku alebo rizika ujmy na zdraví osôb alebo zvierat.
- Adaptér sa smie pripájať iba do zásuvky, ktorá s ním je kompatibilná.
- Povolený príkon pripojeného spotrebiča: max. 2300 W.
- V prípade poruchy je adaptér potrebné zlikvidovať nižšie uvedeným spôsobom.

Inštalácia

- Adaptér je určený výlučne na používanie vo vnútorných priestoroch.
- Inštalácia v priestoroch s vysokou vlhkosťou vzduchu sa musí vykonávať v súlade s príslušnými predpismi (podľa potreby sa spojte s kvalifikovaným elektrikárom).
- Adaptér by nemal byť umiestnený za kovovými predmetmi, pretože tie môžu zhoršovať funkciu zabudovaného rádiového prijímača.

Výrobok

- Adaptér je určený na používanie s aktivačným ovládačom so symbolom io homecontrol®, napríklad s diaľkovým ovládačom VELUX KLR 100.
- Elektrické spotrebiče sa smú likvidovať iba v súlade s platnými predpismi o zaobchádzaní s elektrickým/elektronickým odpadom, teda nie spôsobom obvyklým pre likvidáciu bežného domáceho odpadu.
- Obal je možné zlikvidovať spôsobom obvyklým pre likvidáciu bežného domáceho odpadu.
- Pásmo rádiových frekvencií: 868 MHz.

Údržba a servis

- Tento adaptér vyžaduje len minimálnu údržbu. Povrch výrobku môžete čistiť mäkkou vlhkou textíliou.
- S akýmkoľvek technickými otázkami sa láskavo obráťte na spoločnosť VELUX, či telefónny zoznam alebo www.velux.com.



io-homecontrol® je označenie modernej a bezpečnej rádiových technológií, ktorá sa jednoducho inštaluje. Všetky výrobky s označením io-homecontrol® dokážu navzájom komunikovať, čo prispieva k pohodliu, bezpečnosti a úsporám energie.

www.io-homecontrol.com

Zapojenie

Zapojte adaptér KRD 100 do elektrickej zásuvky.

Registrácia

Pred uvedením do prevádzky je tento adaptér nevyhnutné prihlásiť (zaregistrovať) k diaľkovému ovládaču VELUX KLR 100, prípadne k inému aktivačnému ovládaču typu io-homecontrol®.

Pripojte adaptér k prívodu elektrického prúdu. Svetelná dióda na adaptéri pomaly bliká. Registráciu je potrebné vykonať behom 10 minút; pozrite si návod na používanie diaľkového ovládača KLR 100 alebo iného podobného aktivačného ovládača (ak taký máte). Keď svetelná dióda prestane blikáť, registrácia je dokončená a adaptér je pripravený na uvedenie do prevádzky.

Ak ste registráciu nestihli vykonať do 10 minút, svetelná dióda začne rýchlo blikáť, čo signalizuje, že v registrácii už nie je možné pokračovať. Ak chcete procedúru prihlasovania (registrácie) začať nanovo, postupujte podľa pokynov pre Resetovanie (pozri nižšie).

Registrácia ďalších jednosmerných aktivačných ovládačov

K adaptéru je možné prihlásiť (zaregistrovať) aj ďalšie jednosmerné aktivačné ovládače typu io-homecontrol® – krátko stisnete modré tlačidlo (1 sekunda). Registráciu je potrebné vykonať do 10 minút; pozrite si návod na používanie príslušného aktivačného ovládača.

Používanie

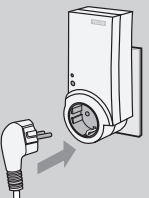
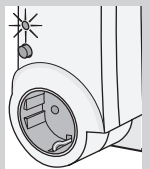
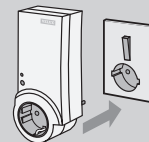
Výrobok, ktorý chcete začať používať, pripojte do elektrickej siete prostredníctvom adaptéra.

Obsluha

Teraz môžete výrobok obsluhovať pomocou tlačidla diaľkového ovládača ZAPNŮT a VYPNŮT.

Resetovanie

Adaptér je možné resetovať dlhým stisnutím modrého tlačidla, a to najmenej na 10 sekúnd. Teraz je opäť možné vykonať registráciu; pozrite si návod na Registráciu (vyššie).



POMEMBNE INFORMACIJE

Pred vgradnjo pozorno preberite navodila. Shranite ta navodila za kasnejše potrebe in jih izročite morebitnemu novemu lastniku.

Varnost

- Adapter KRD 100 je namenjen uporabi s strani oseb, ki so primerno izkušene in imajo ustrezno znanje, oz. oseb, katere je o uporabi izdelka poučil strokovnjak, odgovoren za varnost.
- Zaradi varnostnih razlogov, nekateri električni izdelki ne smejo biti povezani z adapterjem KRD 100. To se nanaša naprimer na pekače in prenosne električne grelce. Pri drugih izdelkih mora biti navedeno v navodilih teh izdelkov, ali je lahko določen izdelek lahko priključen na daljinsko upravljanje ali ne.
- Pred upravljanjem priključenih izdelkov se vedno prepričajte, ali je upravljanje varno in da ne ogroža materialne lastnine, ljudi ali živali.
- Adapter mora biti vključen zgolj v njemu kompatibilne vtičnice.
- Dovoljena moč priključenega izdelka: max 2300 W.
- V primeru napake, mora biti adapter odstranjen, kot je opisano spodaj.

Vgradnja

- Adapter je samo za notranjo uporabo.
- Vgradnja v prostore z visoko stopnjo vlage mora biti v skladu s pravili (če je potrebno, kontaktiranje kvalificiranega električarja).
- Adapter ne sme biti postavljen za kovino, saj bo to poslabšalo delovanje vgrajenega RF sprejemnika.

Izdelek

- Adapter je zasnovan za uporabo z io-homecontrol® označenimi kontrolnimi enotami, kot so VELUX daljinski upravljalca KLR 100.
- Električne izdelke morate zavreči v skladu s predpisi za električne odpadke in ne kot običajni gospodinjski odpadki.
- Embalažo lahko zavrzete kot običajni gospodinjski odpadki.
- Frekvenčni pas radijskega signala: 868 MHz.

Vzdrževanje in servisiranje

- Adapter zahteva minimalno količino vzdrževanja. Površino se lahko obriše z mehko, vlažno krpo.
- S tehničnimi vprašanji se obrnite na predstavništvo podjetja VELUX, kontaktne podatke najdete na seznamu ali na www.velux.com.



io-homecontrol® zagotavlja napredno in varno radijsko tehnologijo ter enostavno montažo lete. Izdelki z nalepko io-homecontrol® so komunikacijsko usklajeni, kar izboljša udobje, varnost in prihranek energije.

www.io-homecontrol.com

Montaža

Vklopite adapter KRD 100.

Registracija

Pred delovanjem mora biti adapter dodan v VELUX daljinski upravljalca KLR 100 ali druga io-homecontrol® kontrolna enota.

Povežite v glavno napeljavo. Svetlobna dioda na adapterju bo počasi pomežiknila in ugasnila. Registracija mora biti zaključena v naslednjih 10-ih minutah, glejte navodila za uporabo daljinskega upravljalca KLR 100 ali kontrolne enote. Ko bo svetlobna dioda ugasnila, je registracija zaključena, adapter pa je pripravljen za uporabo. Če registracija ni bila zaključena v 10-ih minutah, bo svetlobna dioda hitro pomežiknila in ugasnila in tako signalizirala, da registracija ni več mogoča. Za ponovno omogočanje registracije, pogledajte Ponastavitev spodaj.

Registracija dodatnih enosmernih kontrolnih enot

Mogoče je registrirati dodatno enosmerno io-homecontrol® kontrolno enoto v adapter, tako da na kratko pritisnete modri gumb (1 sekundo). Registracija mora biti zaključena v 10-ih minutah, glejte navodila za dotično kontrolno enoto.

Uporaba

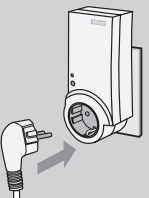
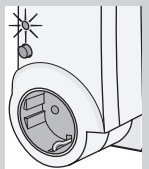
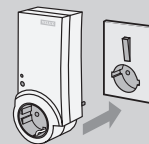
Vklopite izdelek, ki ga boste upravljali preko adapterja.

Upravljanje

Izdelek lahko upravljate s pritiski na gumba VKLOP in IZKLOP na daljinskem upravljalniku.

Ponastavitev

Adapter lahko ponastavite s pritiskom na modri gumb za vsaj 10 sekund. Registracija je sedaj mogoča, glejte Registracija zgoraj.



ÖNEMLİ BİLGİLER

Montaja başlamadan önce talimatları dikkatlice okuyunuz. Lütfen bu talimatnamayı ileride kullanmak üzere saklayın ve yeni kullanıcılara teslim edin.

Güvenlik

- Adaptör KR100, ürün hakkında deneyim ve bilgiye sahip olan ya da böyle bir kişiden ürünün kullanımıyla ilgili eğitim almış olan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Güvenliğiniz için KR100 adaptörü başka elektrikli ürünlere bağlamayınız. Yeni ürünlerle kullanmadan önce, kılavuzlarında uzaktan kumandaya bağlanamayacağını dikkatle okuyunuz.
- Ürünü çalıştırmadan önce; mala, insana ve hayvanlara zarar vermeyecek şekilde kullanıldığını emin olunuz.
- Adaptör yalnızca uyumlu prizlerde kullanılmalıdır.
- Ürün için izin verilen bağlantı en yüksek 2300 W'dır.
- Arıza durumunda adaptörü aşağıda belirtilen şekilde imha ediniz.

Montaj

- Adaptör bina içi kullanıma yönelik değildir.
- Nem oranı yüksek odalara montaj, ilgili yönetmeliklere uygun olarak yapılmalıdır (gerekirse kalifiye bir elektrikçiye başvurunuz).
- Dahili radyo frekans alıcısını etkileyeceğinden, adaptörü metallerin yakınında kullanmayınız.

Ürün

- Adaptör, io-homecontrol® kumanda üniteleri ile kullanılmak üzere dizayn edilmiştir, örn. VELUX uzaktan kumanda KLR100.
- Elektrikli ürünler, normal evsel atıklarla değil, elektronik atıklara ilişkin ulusal yönetmeliklere uygun olarak tasfiye edilmelidir.
- Ambalaj, normal evsel atıklarla birlikte tasfiye edilebilir.
- Radyo frekans bandı: 868 MHz.

Bakım ve servis

- Adaptör için asgari düzeyde bir bakım yeterli olacaktır. Yüzeyi yumuşak ve nemli bir bezle silinebilir.
- Eğer herhangi bir teknik sorunuz olursa, lütfen VELUX satış ofisi ile irtibata geçiniz, ilgili telefon numaralarına listeden ulaşabilir veya www.velux.com adresini ziyaret edebilirsiniz.



io-homecontrol® tesisi kolay gelişmiş ve güvenli telsiz teknolojisi sağlar. io-homecontrol® etiketli ürünler birbiriyle iletişim kurduklarından rahatlık, güvenlik ve enerji tasarrufu bakımından avantaj sağlarlar.

www.io-homecontrol.com

Bağlantı

Portatif adaptör KR100.

Tanıtma

Çalıştırmadan önce adaptörün VELUX uzaktan kumanda olan KLR100'e veya herhangi başka bir io-homecontrol® kumanda ünitesine tanıtılması gerekmektedir. Adaptörü ana güç kaynağına bağlayınız. Adaptörün üzerindeki ışık yayan diyot (LED) yavaşça yanıp sönecektir. Tanıtım işlemi 10 dakika içinde tamamlanmalıdır, uzaktan kumanda KLR100 ya da söz konusu diğer kumanda üniteleri için kullanım kılavuzuna bakınız. Işık yayan diyot (LED) söndüğünde adaptör kullanıma hazır olacaktır.

Eğer tanıtma işlemi 10 dakika içinde tamamlanamazsa, ışık yayan diyot (LED) hızlıca yanıp sönecektir. Bu yanıp sönmeye tanıtma işlemine devam edemeyeceğinizi gösterir. Tanımlama işlemine yeniden başlayabilmek için Sıfırlama işlemini okuyunuz.

Diğer tek-yönlü kumanda ünitelerinin tanıtılması

Adaptöre başka tek yönlü io-homecontrol® kumanda üniteleri tanıtmak mümkündür. Bunun için mavi düğmeye kısa süreyle basmak (1 saniye) gereklidir. Tanıtma işlemi 10 dakika içinde tamamlanmalıdır. Tanıtılmak istenen kumanda üniteleri için kullanım kılavuzuna bakınız.

Kullanım

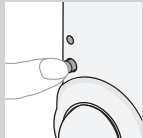
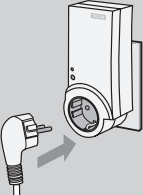
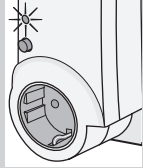
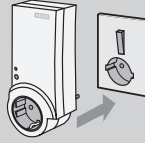
Adaptör ile çalıştırmak için ürünü fişe takınız.

Çalıştırma

Ürün uzaktan kumandanın AÇIK ve KAPALI düğmeleriyle çalıştırılmaktadır.

Sıfırlama

Adaptörü sıfırlamak için mavi düğmeye devamlı olarak 10 saniye basınız. Bu işlemden sonra Tanıtma işlemine baştan başlayabilirsiniz.



VAŽNE INFORMACIJE

Pre korišćenja pažljivo pročitajte instrukcije. Molimo da sačuvate uputstva te ih predate bilo kom novom korisniku.

Sigurnost

- Adapter KRD 100 je namenjen za upotrebu od strane osoba sa odgovarajućim iskustvom i znanjem ili osobama koje su u pogledu upotrebe proizvoda instruirane od strane osobe zadužene za njihovu bezbednost.
- Neki električni proizvodi se iz sigurnosnih razloga ne smeju priključiti na adapter KRD 100. Ovo se odnosi na npr. tostere i prenosive električne grejače. Za nove proizvode se u uputstvu mora navesti da li određeni proizvod može biti priključen na daljinsko upravljanje.
- Pre početka korišćenja osigurajte da se priključenim proizvodom može rukovati i rukuje bez rizika od oštećenja imovine ili povrede ljudi ili životinja.
- Adapter treba uključiti samo u odgovarajuće utičnice.
- Dozvoljeno opterećenje priključenog proizvoda: max 2300 W.
- U slučaju defekta, adapter se mora odložiti kao što je objašnjeno u tekstu.

Ugradnja

- Adapter je samo za unutrašnju upotrebu.
- Ugradnja u prostorijama sa visokim nivoom vlage mora biti u skladu sa važećim propisima (kontaktirajte kvalifikovanog električara ukoliko je potrebno).
- Adapter se ne sme stavljati iza metala jer će ometati rad ugrađenog prijemnika radio talasa.

Proizvod

- Adapter je dizajniran za upotrebu sa aktivacionim uređajem koje imaju oznaku io-homecontrol®, npr. VELUX daljinski upravljač KLR 100.
- Električni proizvodi se moraju odložiti u skladu sa državnim propisima vezanim za električni otpad, a nikako sa uobičajenim kućnim otpadom.
- Pakovanje se može odložiti zajedno sa uobičajenim kućnim otpadom.
- Opseg radio frekvencije: 868 MHz.

Održavanje i servisiranje

- Adapter zahteva minimalno održavanje. Površina može biti brisana mekanom, vlažnom krpom.
- Ukoliko imate nekih tehničkih pitanja, molimo kontaktirajte lokalnu VELUX kompaniju; kontakt telefone možete pronaći na www.velux.com.



io-homecontrol® pruža naprednu i sigurnu radio tehnologiju koju je lako instalirati. Proizvodi pod markom io-homecontrol® komuniciraju jedni sa drugima, poboljšavajući udobnost, sigurnost i uštedu energije.

www.io-homecontrol.com

Montiranje

Uključite adapter KRD 100.

Registracija

Pre početka korišćenja, adapter se mora registrovati na VELUX daljinski upravljač KLR 100 ili neki drugi io-homecontrol® aktivacioni uređaj.

Priključite na glavni izvor. Lampica na adapteru se sporo pali i gasi. Registracija se mora izvršiti u narednih 10 minuta, pogledati uputstva za korišćenje daljinskog upravljača KLR 100 ili određenog aktivacionog uređaja. Kada se lampica isključi, registracija je izvršena i adapter je spreman za korišćenje.

Ukoliko se registracija ne izvrši u roku od 10 minuta, lampica će početi da se pali i gasi brzo da bi signalizirala da registracija više nije moguća. Da bi se dozvolila ponovna registracija, pogledati Resetovanje ispod.

Registracija dodatnih jednosmernih aktivacionih uređaja

Moguće je registrovati dodatne io-homecontrol® jednosmerne aktivacione uređaje kratkim pritiskom (1 sekunda). Registracija se mora izvršiti u narednih 10 minuta, pogledati uputstva za korišćenje određenog aktivacionog uređaja.

Korišćenje

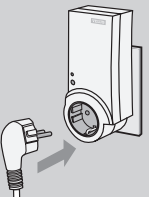
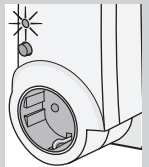
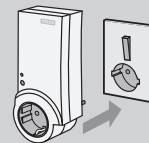
Uključite proizvod koji funkcioniše preko adaptera.

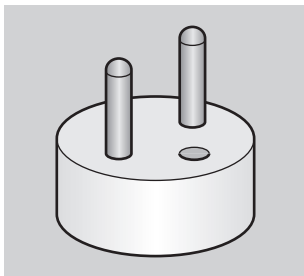
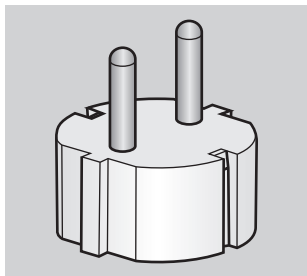
Rukovanje

Proizvodi se sada mogu koristiti pritiskom na UPALI i UGASI na daljinskom upravljaču.

Resetovanje

Adapter se može resetovati pritiskom na plavo dugme ne kraće od 10 sekundi. Registracija je sada moguća, pogledati Registracija u tekstu iznad.





ENGLISH: The adapter is available in the variants shown.

DEUTSCH: Der Adapter ist in den gezeigten Varianten verfügbar.

FRANÇAIS : La prise adaptateur est disponible dans les versions indiquées.

DANSK: Adapteren findes i de viste varianter.

NEDERLANDS: De adapter is verkrijgbaar in de afgebeelde varianten.

ITALIANO: L'adattatore è disponibile in tutte le varianti illustrate.

ESPAÑOL: El adaptador está disponible en las variantes mostradas.

PORTUGUÊS: O adaptador está disponível nas seguintes variantes.

POLSKI: Adapter jest dostępny w przedstawionych wariantach.

NORSK: Adapteren finnes i de viste varianter.

SVENSKA: Adaptern finns i visade varianter.

SUOMI: Adapteri vaihtoehdot kuvassa.

BOSANSKI: Adapter je dostupan u prikazanim varijantama.

БЪЛГАРСКИ: Адапторът е наличен в посочените варианти.

ČESKY: Adaptér je k dispozici v uvedených variantách.

EESTI: Adapter on saadaval näidatud variantides.

MAGYAR: Az adapter az alábbi vátozatokban kapható.

HRVATSKI: Adapter je dostupan u prikazanim varijantama.

LIETUVIŲ: Adapterį galima pasirinkti iš nurodytų variantų.

LATVISKI: Adapteris ir pieejams parādītajos variantos.

ROMÂNĂ: Adaptorul este disponibil pentru variantele prezentate.

РУССКИЙ: Сетевой адаптер выпускается в представленных здесь вариантах.

SLOVENSKY: Adaptér je dostupný v znázornených variantoch.

SLOVENŠČINA: Adapter je na voljo v prikazanih variantah.

TÜRKÇE: Adaptör gösterilen değişik şekillerde mevcuttur.

SRPSKI: Adapter je dostupan u prikazanim varijantama.

Declaration of Conformity**In accordance with the Council Directive 2006/95/EC**

We herewith declare that VELUX adaptor KRD 100

- is in conformity with the provisions of Low Voltage Directive 2006/95/EC, EMC Directive 2004/108/EC and R&TTE Directive 1999/5/EC as amended, and
- has been manufactured in accordance with the harmonised standards EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) and EN 61058-1.

Konformitätserklärung**Laut der Richtlinie des Rates 2006/95/EG**

Wir erklären hiermit, dass der VELUX Adapter KRD 100

- den Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG, der EMV-Richtlinie 2004/108/EG und der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG inklusive deren Änderungen entspricht sowie
- gemäß den harmonisierten Normen EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) und EN 61058-1 hergestellt ist.

Déclaration de Conformité**Selon la Directive du Conseil 2006/95/CE**

Nous déclarons que la prise adaptateur VELUX KRD 100

- est conforme à la Directive Basse Tension 2006/95/CE, la Directive EMC 2004/108/CE, la Directive R&TTE 1999/5/CE et ses amendements ultérieurs et
- a été fabriquée selon les Normes harmonisées EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) et EN 61058-1.

Overensstemmelseserklæring**I henhold til Rådets direktiv 2006/95/EF**

Vi erklærer hermed, at VELUX adapter KRD 100

- er i overensstemmelse med Lavspændingsdirektivet 2006/95/EF, EMC-direktivet 2004/108/EF og R&TTE-direktivet 1999/5/EF med senere ændringer og
- er fremstillet i overensstemmelse med de harmoniserede standarder EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) og EN 61058-1.

Verklaring van overeenkomstigheid**Volgens de Raadsrichtlijn 2006/95/EG**

Wij verklaren hiermee dat VELUX adapter KRD 100

- in overeenstemming is met de Richtlijn voor Lage Voltage 2006/95/EG, de EMC Richtlijn 2004/108/EG en de R&TTE Richtlijn 1999/5/EG, zoals geamendeerd, en
- vervaardigd is overeenkomstig de geharmoniseerde standaardeisen EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) en EN 61058-1.

Dichiarazione di Conformità**Conformità alla Direttiva del Consiglio 2006/95/CE**

Con la presente dichiariamo che l'adattatore VELUX KRD 100

- ottempera ai requisiti della Direttiva di Bassa Tensione 2006/95/CE, della Direttiva EMC 2004/108/CE e della Direttiva R&TTE 1999/5/CE e successivi emendamenti ed
- è stato prodotto in conformità agli standard armonizzati EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) e EN 61058-1.

Declaración de conformidad**En cumplimiento de la Directiva del Consejo 2006/95/CE**

Por la presente, declaramos que el adaptador VELUX KRD 100

- cumple los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE, la Directiva EMC 2004/108/CE y la Directiva R&TTE 1999/5/CE y sus enmiendas y
- ha sido fabricado de acuerdo con las normas homologadas EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) y EN 61058-1.

Declaração de Conformidade**De acordo com a Directiva do Conselho 2006/95/CE**

Declaramos pela presente que o adaptador KRD 100 da VELUX

- está em conformidade com as estipulações da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE, da Directiva EMC 2004/108/CE e da Directiva R&TTE 1999/5/CE e as suas emendas e
- foi fabricado de acordo com as seguintes normas harmonizadas EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) e EN 61058-1.

Deklaracja zgodności**Zgodnie z Dyrektywą Rady Europy 2006/95/EW**

Niniejszym oświadczamy, że adaptor VELUX KRD 100

- spełnia warunki Dyrektywy dotyczącej niskich napięć 2006/95/EW, Dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej EMC 2004/108/EW i Dyrektywy w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych R&TTE 1999/5/EW z późniejszymi zmianami i
- został wyprodukowany zgodnie ze zharmonizowanymi normami EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) i EN 61058-1.

Samsvarserklæring**I henhold til Rådets direktiv 2006/95/EF**

Vi erklærer herved, at VELUX adapter KRD 100

- er i samsvar med Lavspenningsdirektivet 2006/95/EF, EMC-direktivet 2004/108/EF og R&TTE-direktivet 1999/5/EF med senere endringer og
- er fremstilt i samsvar med de harmoniserede standarder EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) og EN 61058-1.

Deklaration om överensstämmelse**Med hänvisning till Rådets direktiv 2006/95/EG**

Vi förklarar härmed att VELUX adapter KRD 100

- överensstämmer med bestämmelserna i Lågspänningsdirektivet 2006/95/EG, EMC-direktivet 2004/108/EG och R&TTE-direktivet 1999/5/EG inklusive ändringar och
- har tillverkats i överensstämmelse med de harmoniserade standarderna EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) och EN 61058-1.

Vaatimustenmukaisuustodistus**Neuvoston direktiivin 2006/95/EY mukaisesti**

Vakuutamme täten, että VELUX adapteri KRD 100

- on pienjännitedirektiivin 2006/95/EY, sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta annetun direktiivin 2004/108/EY ja radio- ja telepäätelaitteista annetun direktiivin 1999/5/EY mukainen ja
- valmistettu yhdenmukaistettujen standardien EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) ja EN 61058-1 mukaisesti.

Deklaracija o Saglasnosti**U saglasnosti sa Direktivama Vijeća Evrope 2006/95/EZ**

U prilogu izjavljujemo da je VELUX adapter KRD 100

- u saglasnosti je sa odredbama Direktive za niski napon 2006/95/EZ, Direktive o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EZ i Direktive R&TTE 1999/5/EZ kao što je dopunjeno, i
- proizveden u saglasnosti sa usklađenim standardima EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) i EN 61058-1.

Декларация за съответствие**В съответствия с Директиви на Съвета 2006/95/ЕО**

Декларираме, че VELUX адаптор KRD 100

- е в съответствие с изискванията на Директива за Ниското Напрежение 2006/95/ЕО, EMC Директива 2004/108/ЕО и R&TTE Директива 1999/5/ЕО съгласно измененията, и
- е произведен в съответствие с хармонизираните стандарти EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) и EN 61058-1.

Prohlášení o shodě**V souladu se směrnicí Rady 2006/95/ES**

Prohlašujeme tímto, že adaptér VELUX KRD 100

- je v souladu s relevantními požadavky určenými směrnicí pro elektrická zařízení nízkého napětí 2006/95/ES, směrnice EMC o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES a směrnice R&TTE 1999/5/ES v pozdějším znění, a
- byl vyroben podle harmonizovaných norem EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) a EN 61058-1.

Vastavusdeklaratsioon**Lähtudes Euroopa Nõukogu direktiividest 2006/95/EÜ**

Käesolevaga deklareerime, et VELUX'i adapter KRD 100

- on vastavuses madalpingedirektiivi 2006/95/EÜ, EMC direktiivi 2004/108/EÜ, ja R&TTE direktiivi 1999/5/EÜ parandatud punktidega, ja
- on toodetud kooskõlas standarditega EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) ja EN 61058-1.

Megfelelőségi nyilatkozat**Az Európa Tanács 2006/95/EK irányelve szerint**

Ezúton kijelentjük, hogy a VELUX KRD 100 típusú adapter

- megfelel a kisfeszültségű termékekről szóló 2006/95/EK, az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/EK, valamint rádióberendezésekre és távközlő végberendezésekre vonatkozó 1999/5/EK irányelvben foglalt rendelkezéseknek (az irányelvek módosításait is figyelembe véve), és
- Gyártása megfelel az alábbi szabványoknak EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) és EN 61058-1.

Izjava o skladnosti**Sukladno s Direktivom Vijeća 2006/95/EC**

U prilogu izjavljujemo da je VELUX adapter KRD 100

- sukladan odredbama Direktive o niskom naponu 2006/95/EC, Direktive o elektromagnetskoj kompatibilnosti - EMC 2004/108/EC i R&TTE Direktivom 1999/5/EC kao i odgovarajućim izmjenama i dopunama, te
- proizveden sukladno harmoniziranim standardima EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) i EN 61058-1.

Atitikties deklaracija**Pagal Tarybos direktyvą 2006/95/EB**

Mes pareiškiamo, kad VELUX adapteris KRD 100

- atitinka Žemų įtampų įrenginių direktyvą 2006/95/EB, EMC direktyvą 2004/108/EB ir Radijo įrenginių ir telekomunikacijų tinklų galinių įrenginių direktyvą 1999/5/EB bei jų pataisų sąlygas ir
- buvo pagaminti vadovaujantis harmonizuotais standartais EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) ir EN 61058-1.

Atbilstības deklarācija**Saskaņā ar Padomes direktīvu 2006/95/EK**

Mēs ar šo apliecinām, ka VELUX adapteris KRD 100

- atbilst Zemsprieguma direktīvas 2006/95/EK, Elektromagnētiskās saderības direktīvas 2004/108/EK un Radioiekārtu un telekomunikāciju termināla iekārtu direktīvas 1999/5/EK noteikumiem un
- izstrādājuma ražošana ir ievēroti saskaņotie standarti EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) un EN 61058-1.

Declarație de conformitate**Conform Directivei Consiliului 2006/95/CE**

Prin prezenta declarăm că adaptorul VELUX KRD 100

- respectă normele formulate în Directiva 2006/95/CE cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2004/108/CE cu privire la compatibilitatea electromagnetică și Directiva 1999/5/CE privind echipamentele radio și echipamentele terminale de telecomunicații și recunoaștere mutuală cu modificările ulterioare și
- au fost produse în conformitate cu standardele armonizate EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) și EN 61058-1.

Декларация соответствия**В соответствии с Директивой Совета ЕС 2006/95/EC**

Нижеследующим мы заявляем, что adapter VELUX KRD 100

- отвечает требованиям Директивы по низковольтным устройствам (Low Voltage Directive 2006/95/EC), Директивы по электромагнитной совместимости (EMC Directive 2004/108/EC) и Директивы по средствам радиосвязи и электромагнитному оборудованию (R&TTE Directive 1999/5/EC) со всеми поправками и
- произведен в соответствии с согласованными стандартами EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) и EN 61058-1.

Vyhlasenie o zhode**V súlade so Smernicou Rady 2006/95/ES**

Týmto vyhlasujeme, že adaptér VELUX KRD 100

- je v súlade s ustanoveniami smernice pre elektrické zariadenia nízkeho napätie 2006/95/ES, Smernice o elektromagnetickej znášanlivosti EMC 2004/108/ES, a Smernice o rádiových zariadeniach a koncových telekomunikačných zariadeniach 1999/5/ES v znení neskorších predpisov, a
- bol vyrobený v súlade s harmonizovanými normami EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) a EN 61058-1.

Izjava o skladnosti**V skladu z Direktivo Sveta 2006/95/ES**

Izjavljamo, da so izdelki znamke VELUX adapter KRD 100

- v skladu z določili direktive za nizko napetost 2006/95/ES, Direktive elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES in Direktive o radijski in telekomunikacijski terminalni opremi R&TTE 1999/5/ES ter dopolnitvami le teh,
- je izdelano v skladu s harmoniziranimi standardi EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) in EN 61058-1.

Uygunluk beyanı**2006/95/EC sayılı Konsey Yönetmeliği uyarınca**

İşburada VELUX adaptör KRD 100 ürünlerinin

- 2006/95/EC sayılı Düşük Gerilim Yönetmeliği, 2004/108/EC sayılı EMC Yönetmeliği ve 1999/5/EC sayılı R&TTE Yönetmeliği'nin tasih edilen hükümlerine uygun olduğunu ve
- EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) ve EN 61058-1 uyumlulaştırılmış standartlara uygun olarak imal edildiklerini beyan ederiz.

Deklaracija o usaglašenosti**Usaglašenost sa Direktivom Veća 2006/95/EC**

U prilogu izjavljujemo da je VELUX adapter KRD 100

- u saglasnosti sa odredbama Direktive o niskom naponu 2006/95/EC, Direktive o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2004/108/EC i R&TTE Direktive 1999/5/EC kao što je dopunjeno i da je
- proizveden u saglasnosti sa usklađenim standardima EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) i EN 61058-1.

VELUX A/S: 

(Søren Chr. Dahl, Product Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm .18/4-2012.....

Declaration of Conformity no. 932892-02

AR:	VELUX Argentina S.A. 3488 639944 / 45 / 46	IE:	VELUX Company Ltd. 01 848 8775
AT:	VELUX Österreich GmbH 02245/32 3 50	IT:	VELUX Italia s.p.a. 045/6173666
AU:	VELUX Australia Pty. Ltd. 1300 859 856	JP:	VELUX-Japan Ltd. 0570-00-8145
BA:	VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o. 033/626 493, 626 494	LT:	VELUX Lietuva, UAB (85) 270 91 01
BE:	VELUX Belgium (010) 42.09.09	LV:	VELUX Latvia SIA 67 27 77 33
BG:	VELUX Bulgaria EOOD 02/955 99 30	NL:	VELUX Nederland B.V. 030 - 6 629 629
BY:	FE VELUX Roof Windows (017) 217 7385	NO:	VELUX Norge AS 22 51 06 00
CA:	VELUX Canada Inc. 1 800 88-VELUX (888-3589)	NZ:	VELUX New Zealand Ltd. 0800 650 445
CH:	VELUX Schweiz AG 0848 945 549	PL:	VELUX Polska Sp. z o.o. (022) 33 77 000 / 33 77 070
CL:	VELUX Chile Limitada 2 953 6789	PT:	VELUX Portugal, Lda 21 880 00 60
CN:	VELUX (CHINA) CO. LTD. 0316-607 27 27	RO:	VELUX România S.R.L. 0-8008-83589
CZ:	VELUX Česká republika, s.r.o. 531 015 511	RS:	VELUX Srbija d.o.o. 011 20 57 500
DE:	VELUX Deutschland GmbH 0180-333 33 99	RU:	ZAO VELUX (495) 737 75 20
DK:	VELUX Danmark A/S 45 16 45 16	SE:	VELUX Svenska AB 042/20 83 80
EE:	VELUX Eesti OÜ 621 7790	SI:	VELUX Slovenija d.o.o. 01 724 68 68
ES:	VELUX Spain, S.A. 91 509 71 00	SK:	VELUX Slovensko, s.r.o. (02) 33 000 555
FI:	VELUX Suomi Oy 0207 290 800	TR:	VELUX Çatı Pencereleri Ticaret Limited Şirketi 0 216 302 54 10
FR:	VELUX France 0821 02 15 15 0,119€ TTC/min	UA:	VELUX Ukraina TOV (044) 2916070
GB:	VELUX Company Ltd. 01592 778 225	US:	VELUX America Inc. 1-800-88-VELUX
HR:	VELUX Hrvatska d.o.o. 01/5555 444		
HU:	VELUX Magyarország Kft. (06/1) 436-0601		